

**Septembre / September
2021**

Mensuel/Maandblad #215



Marché annuel / Jaarmarkt

**Rendez-vous
mardi 14 septembre
Afspraak op
dinsdag 14 september**

Patrimoine / Erfgoed

Les cités-jardins
bientôt centenaires

*De tuinwijken
binnenkort
100 jaar oud*

Participation /
Participatie

Megafon, le Collège
à la rencontre des
habitant·e·s

*Het college ontmoet
de inwoners*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Finances – Culture FR – Patrimoine
 Politie – Financiën – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^{de} Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
 Bevolking – Burgelijke stand Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4^{de} Schepen

Onderwijs NL – Kinderdag-verblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
 Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9^e échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10^e échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
 Onderwijs FR – Kinderdag-verblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
 48.000 ex.
 Service communication
 Dienst communicatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

**Responsable
 de l'Anderlecht Contact /
 Verantwoordelijke
 voor Anderlecht Contact:**
 Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse
 Perrine Delers

Administration communale
 d'Anderlecht
 Place du Conseil 1,
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
 Raadsplein 1,
 1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

**Numéro général /
 Algemeen nummer**
02 558 08 00

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
 Place du Conseil 1
 Raadsplein
 1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
 Président du CPAS
 OCMW-voorzitter

mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
 02 529 41 02



Lotfi Mostefa
 Président du Foyer
 Anderlechtois
 Voorzitter van
 de Anderlechtse Haard

lmostefa
@foyeranderlechtois.brussels
 02 556 77 30
 0489 136 849

Édito/Voorwoord



Une rentrée prudente

Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

L'heure de la rentrée scolaire a sonné. Nos enfants retrouvent les bancs de l'école et les professeurs leurs élèves dans un contexte toujours un peu particulier, puisque le port du masque reste de mise dans nos écoles.

Nous pensions en effet que la vaccination nous aurait permis de sortir progressivement de cette épouvantable crise sanitaire. Malheureusement, il faut le dire comme c'est : les chiffres à Bruxelles ne sont pas bons ! Malgré tous nos efforts de sensibilisation et d'organisation – j'en profite pour remercier une fois de plus les équipes communales qui ont permis la mise sur pied du centre de vaccination du RSCA – le pourcentage de vaccinés dans notre Région reste encore beaucoup trop faible pour entrevoir l'avenir avec sérénité.

En collaboration avec les autorités régionales, nous allons donc changer de stratégie et fermer notre grand centre de vaccination pour développer des outils qui permettront d'aller au plus près des gens. Le Vacci-Bus sillonnera à nouveau notre commune durant le mois de septembre. Nous allons également continuer nos opérations de sensibilisation mais la méthode la plus efficace reste le bouche à oreille. Je compte donc sur chacune et chacun d'entre vous pour expliquer à votre entourage, et en particulier aux plus jeunes, que le vaccin est notre seule chance de retrouver une vie normale.

Si l'été fut animé à Anderlecht avec les innombrables activités sportives et familiales en plein air, la rentrée sera également marquée de nombreux événements. Le premier et le plus important au cœur des Anderlechtois reste le Marché annuel. Le Collège est heureux de pouvoir à nouveau l'organiser ce mardi 14 septembre, dans le plus strict respect des consignes sanitaires. Vous y retrouverez ses traditionnelles échoppes, sa brocante, son festival des arts de la rue, sa kermesse et ses animations sur la place de la Vaillance et dans le centre d'Anderlecht, mais aussi une ferme pédagogique et des démonstrations canines.

Je vous souhaite une excellente rentrée à toutes et tous.

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

Fabrice Cumps

Voorzichtige start

Beste Anderlechtenaren,

1 september staat voor de deur. Kinderen vinden hun vertrouwde schoolbanken terug en leerkrachten hun leerlingen. En dit in een bijzondere context, want maskers zijn nog steeds verplicht op scholen.

Wij dachten dat de vaccinatie het mogelijk zou maken deze vreselijke gezondheids crisis achter ons te laten. Helaas moeten we het zeggen zoals het is: de cijfers in Brussel zijn niet goed! Ondanks al onze inspanningen op vlak van sensibilisatie en organisatie - ik maak van de gelegenheid gebruik om nogmaals de gemeentelijke teams te bedanken die de oprichting van het vaccinatiecentrum van het RSCA mogelijk hebben gemaakt - is het percentage gevaccineerden in Brussel nog steeds veel te laag om de toekomst met vertrouwen tegemoet te gaan.

Daarom wijzigen we in samenwerking met de regionale autoriteiten van strategie en sluiten we het grote vaccinatiecentrum om over te stappen op andere middelen die ons dichterbij de mensen brengen. De Vacci-Bus rijdt in september bijvoorbeeld weer door onze gemeente. Daarnaast zetten we ook de bewustmakingscampagnes verder. Maar de meest doeltreffende methode blijft "mond-tot-mond" informatie. Ik reken er dan ook op dat ieder van u aan uw omgeving, en in het bijzonder aan de jongeren, uitlegt dat het vaccin onze enige kans is om terug te keren naar een normaal leven.

Anderlecht kende een levendige zomer met tal van sport- en gezinsactiviteiten en ook de herfst zal in het teken staan van talrijke evenementen. Het eerste en belangrijkste evenement in de harten van de Anderlechtenaren is de Jaarmarkt. Het college is verheugd dit op dinsdag 14 september opnieuw te kunnen organiseren, met strikte inachtneming van de gezondheidsmaatregelen. U vindt er de traditionele kraampjes, een rommelmarkt, een straatkunstenfestival, een kermis en animaties op het Dapperheidsplein en in het centrum van Anderlecht, maar ook een kinderboerderij en hondenshows.

Ik wens jullie allemaal een goede start van het nieuwe schooljaar.



Stéphane & Luigi

fr. Respectivement instituteur et éducateur à l'école Maurice Carême - P22, Stéphane Sommereys (52 ans) et Luigi Polizzi (27 ans) travaillent en binôme depuis plusieurs années. Les compères fourmillent de projets à développer avec les élèves pour tenter d'éveiller chez eux-elles une conscience écologique. Nous les rencontrons un matin d'été dans la cour de l'école, bien cachée derrière des barres d'immeubles longeant le quai de Biestebroek, où ils encadrent des stages de vacances pour les kets du quartier.

— **Quels sont vos rôles respectifs ?**

— Stéphane : j'ai enseigné pendant plus de vingt ans à Maurice Carême. Aujourd'hui, je fais de l'adaptation. Je prends en charge les enfants en difficulté dans chaque classe et j'essaie de les remettre à niveau. Je m'occupe aussi de la bibliothèque qu'on a complètement numérisée.

— Luigi : À côté du volet comportements, je gère tous les projets avec Stéphane. Pour moi, c'est un retour aux sources puisque je suis un ancien élève de Maurice Carême. J'y ai fait toutes mes maternelles et primaires.

— **Comment fonctionne votre duo ?**

On répond à des appels à projets régionaux pour obtenir des subsides et réaliser des projets orientés durables qu'on souhaite monter avec les enfants. Notre première réalisation, ce sont les arbres dans la cour. On a enlevé les

dalles et la chape de béton avant de planter une rangée de perches de saule, une essence très résistante. Ces arbres donnent une touche verte et délimitent la cour de récréation. On a aussi obtenu un budget pour acheter des vélos pour que les élèves puissent aller à la piscine et participer à des excursions à vélo, comme la Promenade Verte ou les courses parrainées.

— **Vous avez d'autres projets en tête ?**

On aimerait installer une serre pour y faire pousser des fleurs et des légumes de manière autonome, avec des panneaux photovoltaïques, une petite éolienne et un système de récupération de l'eau.

— **Quels sont vos passe-temps en-dehors du boulot ?**

Le foot et les voyages. On a les mêmes centres

d'intérêt en fait. C'est pour ça que les projets fonctionnent si bien. On est assez souples, on aime se charrier, le courant passe bien !

— **Qu'aimez-vous à Anderlecht ?**

— Stéphane : Le stade de foot ! J'ai connu les coupes d'Europe à Anderlecht, cette ambiance me manque. J'aime aussi le coin du Yéti et du golf... et le fait qu'on soit si vite à la campagne.

— Luigi : Neerpede et les étangs pour aller courir et me balader avec mon petit garçon.

Op zoek naar duurzame projecten voor leerlingen

nl. Stéphane Sommereys (52) en Luigi Polizzi (27) zijn respectievelijk leraar en opvoeder aan de Maurice Carêmeschool - P22 en werken al enkele jaren samen. Zij ontwikkelen tal van projecten voor hun leerlingen in een poging hun ecologisch bewustzijn op te wekken. We ontmoeten hen op een zomerochtend op het schoolplein, goed verstopt achter de flatgebouwen langs de Biestebroekkaai, waar zij vakantiestages geven voor de plaatselijke kets.

— **Wat is jullie taak?**

— Stéphane: Ik heb meer dan twintig jaar lesgegeven aan Maurice Carême. Vandaag zorg ik in elke klas voor de kinderen die moeilijkheden hebben en probeer ik ze op niveau te brengen. Daarnaast beheer ik ook de bibliotheek, die we volledig gedigitaliseerd hebben.

— Luigi: Naast de gedragsmatige kant, beheer ik alle projecten met Stéphane. Voor

mij is het een terugkeer naar mijn roots, want ik ben zelf een oud-leerling van Maurice Carême. Ik heb er mijn kleuterschool en lagere school gedaan.

— **Hoe werkt jullie duo ?**

— Wij reageren op regionale projectoproepen om subsidies te verkrijgen en duurzame projecten uit te voeren die wij met de kinderen opzetten. Ons eerste wapenfeit zijn de bomen op de binnenplaats. Wé hebben de stenen en het beton verwijderd alvorens een rij wilgenstaken te planten, een zeer resistente soort. Deze bomen bakenen de speelplaats af en geven haar een groen tintje. We hebben ook een budget gekregen voor de aankoop van fietsen, zodat de leerlingen naar het zwembad kunnen fietsen en deel kunnen nemen aan fietstochten zoals de Groene Wandeling of gesponsorde wedstrijden.

— **Hebben jullie andere projecten in gedachten?**

— We zouden graag een serre installeren om onze eigen bloemen en groenten te telen, met zonnepanelen, een kleine windturbine en

een waterterugwinningssysteem.

— **Wat doen jullie zoal buiten het werk?**

— Voetbal en reizen. We hebben eigenlijk dezelfde interesses. Dat is waarom de projecten zo goed werken. We zijn flexibel, maken graag grapjes en kunnen het goed met elkaar vinden.

— **Waar houden jullie van in Anderlecht?**

— Stéphane : Het voetbalstadion! Ik heb nog de tijd gekend van de Europacups in Anderlecht. ik mis die sfeer. Ik hou ook van de Yetibuurt en de golfbaan... en het feit dat we zo snel op het platteland zijn.

— Luigi: Neerpede en de vijvers om te gaan joggen en met mijn zootje te gaan wandelen.

Atelier pour apaiser les quartiers Trèfles et La Roue



Merci de vous inscrire par mail avant le 12 septembre.

Gelieve u voor 12 september via mail in te schrijven

move@anderlecht.brussels

Actualités
Actualiteit

Mo710
ve

fr. Dans le cadre du projet Move Anderlecht, la commune invite les habitant·e·s, commerçant·e·s et autres usager·e·s des quartiers Trèfles et La Roue à un atelier mobilité le 15 septembre de 18h30 à 21h30 à l'école P21 La Roue (rue Van Winghen 1).

Le plan communal de mobilité d'Anderlecht entre dans la phase du plan d'action. Pour rappel, dans le cadre du plan régional Good Move, les communes bruxelloises sont amenées à élaborer leur propre plan de mobilité. Un des principaux objectifs de Good Move et des plans communaux de mobilité est l'apaisement des mailles. Une maille est une zone délimitée par des grands axes de circulation sur lesquels on veut rediriger le trafic pour apaiser le quartier résidentiel.

Comme c'est le cas pour la maille Cureghem dont l'étude est en cours, l'objectif est d'apaiser les quartiers Trèfles et La Roue en y réduisant le trafic de transit, en privilégiant les usager·e·s actif·ve·s et les transports en commun et en améliorant la qualité de vie de ses habitant·e·s en consultation avec eux·elles. L'objectif de cet atelier sera de présenter l'ana-

lyse de Tridée, bureau d'experts en mobilité et d'une série de propositions qui en découlent. Chacun·e aura l'occasion de les découvrir et d'en débattre.

Les propositions et un compte-rendu de l'atelier seront publiés sur www.anderlecht.be (onglet « Vivre/Travailler », puis « Se déplacer »), vous permettant de réagir si vous ne pouvez pas assister à l'atelier. Vous pouvez également y retrouver le diagnostic complet.

nl. In het kader van het project Move Anderlecht nodigt de gemeente inwoners, handelaars en andere gebruikers van de wijken Klavers en Het Rad uit om deel te nemen aan een atelier rond mobiliteit op 15 september van 18u30 tot 21u30 in school P21 La Roue (Van Winghenstraat 1).

Het gemeentelijk mobiliteitsplan van Anderlecht treedt in de fase van het actieplan. Ter herinnering: in het kader van het gewestelijk mobiliteitsplan Good Move moeten Brusselse gemeentes hun eigen mobiliteitsplan opstellen. Een van de belangrijkste doelstellingen van Good Move en de gemeentelijke mobiliteitsplannen is het creëren van autoluwe mazen. Een maas is een gebied begrensd door grote verkeersaders waarnaar het verkeer wordt omgeleid teneinde een rustige woonwijk te creëren.

Net zoals bij de maas van Kuregem, waarvan de studie momenteel loopt, is het de bedoeling om de wijken Klavers en Het Rad rustiger te maken door het sluipverkeer te beperken, voorrang te geven aan actieve weggebruikers en het openbaar vervoer, en de levenskwaliteit van de bewoners in overleg met hen te verbeteren.

In dit atelier wordt de analyse van Tridée, een adviesbureau gespecialiseerd in duurzame mobiliteit, voorgesteld en besproken, alsook de mogelijk oplossingen die daaruit voortvloeien. Iedereen krijgt de gelegenheid om deze projectvoorstellen te ontdekken en te bespreken.

De voorstellen en een verslag van het atelier worden eveneens gepubliceerd op www.anderlecht.be (tabblad "Wonen/Werken", vervolgens "Zich verplaatsen"), zodat u toch kunt reageren als u het atelier niet kunt bijwonen. U vindt er ook de volledige analyse op terug.

**Atelier
voor voor
autoluwe
mazen in de
wijken Klavers
en het Rad**



Mega

La première rencontre aura lieu à Cureghem le 20 septembre à 19h. Merci de vous inscrire avant le 17 septembre : participation@anderlecht.brussels - 02 558 08 21.

De eerste ontmoeting vindt op 20 september om 19u in Kuregem plaats. We vragen u vooraf in te schrijven: participatie@anderlecht.brussels - 02 558 08 21, uiterlijk op 17 september.

Pour consulter les résultats de l'enquête (dès mi-septembre) et suivre l'actualité des rencontres

Om de resultaten van de enquête te bekijken (vanaf midden september) en het nieuws over de ontmoetingen te volgen, kunt u terecht op



09.12.2021
Les Étangs/ De Vijvers – Scherdemael
Freinetschool
De Beverboom
d'Itterbeekselaan 226

17.02.2022
Les Trèfles/ Klavers – La Roue/Het Rad – AA
Ecole Les Trèfles P23
rue Delwartstraat 38

20.01.2022
Vogelenzang – Neerpede – Bon Air/ Goede Lucht
Salle Java Zaal
Drève Olympique 60
Olympische Dreef

18.10.2021
Scheut – Ninove
Basisschool Scheut
rue Léopold
De Swaefstraat 38

20.09.2021
Cureghem/ Kuregem
Espace 16Arts
rue Rossinistraat 16

22.11.2021
Broeck – Moortebeek – Peterbos
Ecole Moortebeek P15/M9
rue Adolphe
Willemynsstraat 337

15.03.2022
Centre/Centrum – Veeweyde/ Veeweide – Biestbroeck
Salle Aurore Zaal
chaussée de Mons
Bergensesteenweg 722

Ontmoet het college in uw wijk!

nl. In september organiseert het college van burgemeester en schepenen een reeks ontmoetingen met de inwoners van de verschillende wijken van Anderlecht. Ontdek op de kaart of via de QR-code wanneer de ontmoeting bij u in de buurt plaatsvindt.

Tijdens deze ontmoetingen zullen eveneens de resultaten worden gepresenteerd van de grote enquête die u in juni en juli online kon invullen. Meer dan 1.300 bewoners reageerden en vertelden ons hoe zij hun buurt ervaren. Vervolgens zal het college de grote projecten in uw buurt presenteren. Gewapend met deze informatie zult u samen de prioriteiten voor uw wijk kunnen vaststellen. Deze prioriteiten zullen als basis dienen voor de inspraakmomenten met deliberatie, die tussen 2022 en 2024 in elke wijk zullen plaatsvinden. Tijdens deze ateliers zullen de inwoners projecten ontwikkelen op basis van een bepaald budget en de prioriteiten die u hebt bepaald. Deze projecten worden vervolgens door de gemeente worden uitgevoerd.

Rencontrez le Collège dans votre quartier !

fr. En ce mois de septembre, le Collège des Bourgmestres et échevins entame une série de rencontres avec les habitant·e·s dans les différents quartiers d'Anderlecht. Découvrez sur la carte ou via le QR code quand aura lieu la rencontre près de chez vous.

Lors de ces rencontres, nous vous présenterons les résultats de la grande enquête en ligne qui a été menée durant les mois de juin et juillet. Plus de 1300 habitant·e·s y ont répondu pour nous dire comment ils vivent leur quartier. Le Collège vous présentera également les grands projets à venir dans votre quartier.

Fort·e·s de ces informations, vous pourrez établir ensemble les priorités pour votre quartier. Ces priorités serviront de base pour les ateliers de délibération citoyenne qui auront lieu dans chaque quartier entre 2022 et 2024. Durant ces ateliers, des habitant·e·s élaboreront des projets sur base d'un budget donné et des priorités que vous aurez déterminées. Projets qui seront ensuite réalisés par la Commune.

fon

Le plus ancien Marché Annuel de Bruxelles

fr. Événement incontournable de notre commune depuis près de 200 ans, le **Marché Annuel d'Anderlecht** est de retour avec une formule quelque peu revisitée. Une ferme pédagogique et des démonstrations canines remplacent en effet les traditionnels concours d'animaux. Vous y retrouverez ses échoppes, sa brocante, son festival des arts de la rue, sa kermesse et ses animations sur la place de la Vaillance et dans le centre d'Anderlecht.

Ferme pédagogique : parc Central de 10h à 18h
Marché artisanal : rue de Formanoir de 10h à 18h

Concours de chiens : cour de la Maison d'Érasme de 10h à 13h

Démonstrations canines par la Zone de police Midi: rue des Déportés Anderlechtois à 11h30, 13h30, 15h30 et 17h

Brocante : rue Saint-Guidon de 10h à 18h

Braderie : rue Wayez, rue du Village, av. Paul Janson, cours St-Guidon et rue de Veeweyde de 10h à 18h

Kermesse : place de la Vaillance

Festival des Arts de la rue

Organisé par le Centre culturel d'Anderlecht, le service de la Culture néerlandophone et l'asbl Cirqu'Conflex, un festival des arts de la rue animera la place de la Résistance et les allées du marché avec d'étonnants spectacles et performances pour petit·e·s et grand·e·s.

Animations
place de la Résistance

Adventures in Planet Love - 10:30 & 14:00

Exploration de la diversité des rencontres amoureuses à travers la danse, l'acrobatie et le théâtre

Deslira - 11:30 & 15:00

Une créature vient d'arriver au monde, quitte son œuf et se retrouve avec l'inconnu. Spectacle muet autour d'une corde et d'un cerceau.

Trois têtes et un chapeau - 12:15 & 15:45

Spectacle visuel où se mêlent portées acrobatiques, corde molle et jonglerie. Le tout empreint d'humour et de légèreté.

Lock Up - 13:15 & 16:45

Fantaisies pour voix, hautbois et corde lisse.

Piccolo et Giganti - 10:00 > 17:00

Ni acrobates, ni musiciens, ni magiciens, ni jongleurs, ils sont juste deux, un grand et un petit. Leurs sketches mettent en lumière les petites différences qui nous unissent.

Initiation aux techniques de cirque - 10:00 > 17:00

L'asbl Cirqu'Conflex vous propose de vous initier au trapèze et au tissu aérien, mais aussi à l'équilibre et à la jonglerie.

Déambulation
rue Wayez et rue du Village

Birdmen - 10:30 & 14:45

De mystérieux oiseaux illuminés parcourent les rues. Ces énormes animaux volants sont menés par des hommes tout aussi mystérieux. Pourquoi ces créatures ont-elles envahi nos rues?

Trashbeatz - 14:00 & 15:30

Spectacle musical interactif avec des instruments fabriqués à partir de déchets.

Vogelen - 15:00 & 16:30

Fabienne la poule géante cherche l'amour, dans les rues et parmi les gens. James - le nain sur son dos - est surtout à la recherche d'un public.

Sirène à l'horizon - 14:15 & 17:00

Envoûtantes et décalées, ces deux sirènes viennent vous accoster.

Poubelle - 16:00 & 17:30

Deux balayeurs de rue passionnés par les déchets et le souci du détail.

Trance Turbine - 16:30 & 18:30

Rythmes magnétiques, danse contemporaine et cuivres vous entraînent dans une turbine de transe.

Sporting d'Anderlecht

Le RSC Anderlecht tiendra un stand sur la place de la Vaillance. Une animation sportive pour les enfants y sera organisée.

Concerts

Animations musicales
place de la Vaillance

Ambiance 90's avec DJ Nobody - 12h > 16h

Moi et le Théo (spectacle pour enfants)

16h > 17h

Ambiance 90's avec DJ Nobody - 17h > 22h

Moi et le Théo

Duo musical belge qui propose des chansons et spectacles pour enfants en français et en néerlandais. Piet Maris (chant, accordéon, guitare, clavier) et Theophane Raballand (batterie, percussions) invitent le public à danser, à chanter, à sauter et à redécouvrir le monde avec des yeux d'enfants.



Le programme est susceptible d'être modifié en fonction des mesures liées au contexte sanitaire !

Het programma kan in functie van gezondheidsmaatregelen worden gewijzigd!

www.anderlecht.be

De oudste jaarmarkt van Brussel

nl. De Jaarmarkt van Anderlecht is al bijna 200 jaar een niet te missen evenement in onze gemeente. Dit jaar is ze terug in een vernieuwd jasje. Een kinderboerderij en hondenshow vervangen de traditionele dierenwedstrijden. De kraampjes, de rommelmarkt, het straatkunstenfestival, de kermis en vele andere animaties zijn terug te vinden op het Dapperheidsplein en in het centrum van Anderlecht.

Kinderboerderij: Centraal Park van 10u tot 18u
Ambachtsmarkt: De Formanoirstraat van 10u tot 18u

Hondenwedstrijd: koer van het Erasmushuis van 10u tot 13u

Hondendemonstratie door de politiezone Zuid: Anderlechtse-Weggevoerde-straat om 11u30, 13u30, 15u30 en 17u

14/09

Rommelmarkt: Dorpsstraat van 10u tot 18u
Braderij: Wayezstraat, Dorpsstraat, Paul Jansonlaan, St-Guidocorso en Veeweidestraat van 10u tot 18u
Kermis: Dapperheidsplein

Straatkunstenfestival

Een straatkunstenfestival, georganiseerd door het Cultureel Centrum van Anderlecht, de Nederlandstalige Cultuurdienst en vzw Cirqu'Conflex, zal het Verzetsplein en de marktstraten tot leven brengen met verbaazingwekkende shows en voorstellingen voor jong en oud.

Animaties – Verzetsplein

Adventures in Planet Love - 10:30 & 14:00
Verkenning van verscheidene romantische ontmoetingen via dans, acrobatie en theater

Deslira - 11:30 & 15:00

Een wezen komt op de wereld, verlaat zijn ei en vindt zichzelf bij het onbekende. Een stille voorstelling rond een touw en een hoepel.

Drie hoofden en een hoed – 12:15 & 15:45

Een visuele show met een combinatie van acrobatische stunts, een slap koord en jongleren. Een luchtig geheel vol humor.

Lock Up – 13:15 & 16:45

Fantasieën voor stem, hobo en gladde strijkers.

Piccolo et Giganti - 10:00 > 17:00

Het zijn noch acrobaten, noch muzikanten, noch goochelaars, noch jongleurs. Gewoon twee jongens, een lange en een korte. Hun sketches benadrukken de kleine verschillen die ons verenigen.

Initiaties circustechnieken - 10:00 > 17:00

De vzw Cirqu'Conflex biedt initiaties evenwicht, trapeze, tissue act en jongleren aan.

Rondtrekkende Spektakels Wayezstraat en Dorpsstraat

Birdmen – 10:30 & 14:45

Mysterieuze verlichte vogels zwerven door de straten. Deze enorme vliegende dieren worden geleid door even mysterieuze mannen. Waarom zijn deze wezens onze straten binnengedrongen?

Trashbeatz – 14:00 & 15:30

Interactieve muziekvoorstelling met instrumenten gemaakt van afval.

Vogelen – 15:00 & 16:30

Fabienne de reuzenkip is op zoek naar liefde, in de straten en onder de mensen. James - de dwerg op haar rug - is vooral op zoek naar een publiek.

Sirène à l'horizon – 14:15 & 17:00

Deze twee zeemeerminnen komen je op betoverende en onconventionele wijze tegemoet.

Poubelle – 16:00 & 17:30

Twee straatvegers met een passie voor afval en oog voor detail.

Trance Turbine – 16:30 & 18:30

Magnetische ritmes, eigentijdse dans en koperblazers brengen je in een tollende trance.

RSC Anderlecht

De RSCA zal een eigen standje hebben op het Dapperheidsplein. Daar wordt een sportieve animatie voor kinderen georganiseerd.

Concerten

Muzikale animaties op het Dapperheidsplein.

12u - 16u: 90's sfeer met DJ Nobody

16u - 17u : Ik en de Theo (voorstelling voor kinderen)

17u - 22u: muzikale sfeer met DJ Nobody

Ik en de Theo

Belgisch muzikaal duo dat liedjes en voorstellingen voor kinderen zowel in het Frans als in het Nederlands brengt. Piet Maris (zang, accordeon, gitaar, keyboard) en Theophane Raballand (drums, percussie) nodigen het publiek uit om te dansen, te zingen, te springen en de wereld opnieuw te ontdekken door de ogen van kinderen.



Reprise des entraînements De trainingen hervatten

RUNNING

fr. Les entraînements collectifs « Je cours pour ma forme » proposés par le service des Sports reprennent le 20 septembre. Les sessions, encadrées par un animateur sportif, se déclinent en deux niveaux. Le niveau 1 s'adresse aux débutant·e·s à partir de 13 ans. Le niveau 2 est ouvert aux personnes déjà capables de courir

5km et permet d'atteindre les 10km.

Niveau 1 : mardi et jeudi de 18h30 à 19h30 au Peterbos

Niveau 2 : lundi et mercredi de 18h30 à 19h30, arrêt du tram 81 Parc Vives

nl. De groepstrainingen "Ik loop voor mijn conditie" die door de sportdienst worden

aanboden, gaan op 20 september weer van start. De sessies, onder begeleiding van een sportanimator, zijn verdeeld in twee niveaus. Niveau 1 is voor beginners vanaf 13 jaar en ouder. Niveau 2 staat open voor mensen die al 5 km kunnen lopen en tot 10 km kunnen halen.

Niveau 1: dinsdag en donderdag van 18u30

tot 19u30 in Peterbos

Niveau 2: maandag en woensdag van 18u30 tot 19u30, tramhalte 81 Vivespark



Inscription gratuite
Gratis inschrijving
0498 944 649
running@
anderlecht.brussels

75 euros offerts pour s'inscrire dans un club

75 euro korting op je inschrijvingsgeld bij een club

fr. Pas moins de 1100 chèques sports d'une valeur de 75 euros sont mis à la disposition des jeunes Anderlechtois·es (né·e·s entre 2003 et 2018 inclus) qui souhaitent s'inscrire dans un club sportif anderlechtois.

Les chèques sports donnent droit à un remboursement forfaitaire de 75 euros sur le coût d'une affiliation annuelle à un club sportif anderlechtois reconnu par la Commune et dont les activités sont exercées sur le territoire d'Anderlecht. Ils sont

réservés aux jeunes Anderlechtois·es dont les familles ont des revenus limités.

Les chèques sports seront disponibles du 30 août au 19 novembre en ligne ou sur rendez-vous via le 0490 14 13 90.

nl. Er worden maar liefst 1100 sportcheques ter waarde van 75 euro uitgedeeld aan Anderlechtse jongeren (geboren tussen 2003 en 2018 inclusief) die zich wensen in te schrijven in een sportclub in Anderlecht.

De sportcheques geven recht op een forfaitaire terugbetaling van 75 euro op de kosten van een jaarlijks lidmaatschap van een door de gemeente erkende sportclub uit Anderlecht en waarvan de activiteiten op het grondgebied van Anderlecht worden uitgeoefend. Ze zijn voorbehouden voor jongeren uit Anderlecht wier familie een beperkt inkomen heeft. De sportcheques zijn van 30 augustus tot 19 november online of op afspraak verkrijgbaar via 0490 14 13 90.



www.anderlecht.be/fr/chesques-sport

CHÈQUES SPORTS SPORTCHEQUES

**Les inscriptions sont ouvertes
De inschrijvingen gaan van start**



fr. Le service des Sports présente sa programmation pour l'année 2021-2022, accessible aux enfants, adultes et seniors. N'hésitez pas à vous inscrire et à participer aux nombreuses activités sportives : yoga, futsal, marche active, escrime, cardio gym, escalade, danse orientale... il y en a pour tous les âges et tous les niveaux. Vous trouverez un aperçu des activités proposées dans la rubrique Agenda.

Carte de 10 cours : 15€ (allocataires sociaux : 10€)
Abonnement annuel : 100€
Permanence inscriptions : du 6 au 17 septembre à l'Espace 16Arts (rue Rossini 16) chaque lundi, mercredi et vendredi de 16h30 à 18h.

nl. De Sportdienst stelt het sportprogramma 2021-2022 voor. Het programma

is toegankelijk voor kinderen, volwassenen en senioren. Aarzel niet om u in te schrijven en deel te nemen aan één van de vele sportactiviteiten: yoga, futsal, actief wandelen, schermen, cardio gym, klimmen, oriëntaalse dans... er is iets voor alle leeftijden en niveaus. Een overzicht van de aangeboden activiteiten vindt u in de rubriek Agenda.
Kaart van 10 lessen: 15€ (ontvangers sociale bijstand: 10€)
Jaarabonnement: 100€.

Inschrijving: van 6 tot 17 september bij Espace 16Arts (Rossinistraat 16), elke maandag, woensdag en vrijdag van 16u30 tot 18u.



02 528 87 80
0498 58 89 94
sportin@
anderlecht.brussels

Peterbos



Ouverture d'une nouvelle antenne administrative

fr. Afin de toujours mieux répondre aux demandes des habitant·e·s, la Commune d'Anderlecht continue la décentralisation de ses services administratifs. Une deuxième antenne de proximité ouvrira donc ses portes fin septembre dans le quartier du Peterbos.

Nouveau point de contact entre les Anderlechtois·es et l'administration communale, l'antenne Peterbos offre des services de base tels qu'une borne IRISbox pour la délivrance immédiate de documents administratifs, des informations sur les démarches administratives (carte d'identité, changement d'adresse, déclaration de naissance, organisation d'un évènement, mariage...), un lieu de contact pour signaler des incivilités et nuisances dans le quartier, ainsi qu'une permanence sociale chaque lundi et mardi de 9h à 12h. Coordonnée par un manager de quartier, l'antenne Peterbos est partagée par une assistante sociale, des Gardiens de la Paix, des policiers de proximité et des agents d'entretien (balayeurs, jardiniers et ouvriers des Travaux publics). L'objectif est d'apporter une solution rapide aux problèmes quotidiens rencontrés dans le quartier (dépôts clandestins, nuisances sonores, problèmes de stationnement,

mobilier urbain endommagé, éclairage défectueux,...). Ensemble, les équipes locales contribuent au maintien de la propreté et de la tranquillité de votre quartier.

nl. Om beter tegemoet te komen aan de behoeften van haar inwoners, blijft de gemeente Anderlecht haar administratieve diensten decentraliseren. Eind september zal dus een tweede plaatselijke antenne de deuren openen, ditmaal in Peterbos.

Antenne Peterbos vormt een nieuw contactpunt tussen de Anderlechtse bevolking en het gemeentebestuur. Hier vindt je basisdiensten terug zoals een IRISbox voor de onmiddellijke afgifte van administratieve documenten, informatie over administratieve procedures (identiteitskaart, adreswijziging, geboorteaangifte, organisatie van een evenement, huwelijk, enz.), een meldpunt voor ongeregelde en

overlast in de wijk en een sociale dienst (elke maandag en dinsdag van 9u tot 12u).

De antenne wordt gecoördineerd door een wijkbeheerder. Maatschappelijk werkers, vredeshandhavers, politieagenten en onderhoudspersoneel (vegers, tuinmannen en arbeiders van openbare werken) werken er samen op één locatie met als doel een snelle oplossing te bieden voor de dagelijkse problemen in de wijk (sluikstorten, geluidsoverlast, parkeerproblemen, beschadigd straatmeubilair, defecte verlichting, enz.). Samen dragen de lokale teams ertoe bij dat uw wijk schoon en rustig blijft.



Antenne Peterbos
Parc du Peterbos, bloc 9A
Peterbospark, blok 9A
Lundi, mardi et vendredi
Maandag, dinsdag en vrijdag
9:00-16:30
mercredi et jeudi
Woensdag en donderdag
11:30-18:30
02 436 66 90

antennepeterbos@anderlecht.brussels

Opening nieuwe administratieve antenne

**Le Point Info a déménagé
Infopunt verhuist**

**in 10
7 fo**

fr. Depuis le mois de juillet, le Point Info – anciennement situé rue Wayez 94 – est décentralisé dans les antennes de proximité. L'Antenne Centre (place de la Vaillance 27A) et l'Antenne Peterbos (parc du Peterbos bloc 9A) intègrent donc le Point Info et restent compétentes pour toutes les Anderlechtois·es jusqu'à ce que d'autres antennes voient le jour.

L'adresse mail info@anderlecht.brussels reste en fonction et la ligne téléphonique de l'ancien Point Info est déviée vers le numéro gratuit 0800 9 1070. A terme, tous les quartiers seront équipés d'un guichet Anderlecht Info.

nl. Sinds juli is het Infopunt - dat vroeger in de Wayezstraat 94 lag gevestigd -

gedecentraliseerd naar de gemeente-antennes. Antenne Centrum (Dapperheidsplein 27A) en Antenne Peterbos (Peterbospark, blok 9A) dienen nu dus ook als Infopunt en blijven tot de dienst van alle Anderlechtenaren tot andere antennes worden opgericht. Het e-mailadres info@anderlecht.brussels blijft in gebruik en het telefoonnummer

van het oude Infopunt verandert in het gratis nummer 0800 9 1070. Op termijn krijgen alle wijken een loket van Anderlecht Info.

Les cités-jardins d'Anderlecht bientôt centenaires

fr. Le concept de cités-jardins a vu le jour en Angleterre à la fin du 19^e siècle. L'idée était de désengorger les grandes villes en les entourant d'une couronne de quartiers autonomes où règnent les principes de solidarité et d'égalité. Les cités-jardins répondaient à plusieurs objectifs, notamment régler le déficit de logements pour les classes sociales les plus populaires tout en offrant un cadre de vie épanouissant. À Bruxelles, les cités-jardins connaissent leur période faste entre 1915 et 1930.

Anderlecht est la commune bruxelloise qui compte le plus de cités-jardins. On en dénombre trois. La société du Foyer Anderlechtois a joué un rôle moteur dans leur développement. Les premiers logements sont construits à la cité-jardin de la Roue, avec la création en 1907 des rues des Citoyens et des Colombophiles. En 1921, des coopérateurs fondent les Foyers collectifs et proposent de créer une cité-jardin à Moortebeek. Elle se compose de 330 maisons et 124 appartements offrant un toit à plus d'un millier de personnes.

La Roue

Les travaux de construction commencent en 1907 mais sont interrompus à cause de la guerre. Ils reprendront en 1920. Bâtie sur les plans des architectes Pompe, Meckmans, Jonghers et Voets, cette cité comptait à l'origine près de 700 maisons destinées à la classe ouvrière. Ces maisons sont construites sur

un modèle identique : une salle commune, trois chambres, un grenier et un jardinet. Les constructions s'articulent autour d'un espace vert commun, la Plaine des Loisirs. Les noms des rues rappellent les luttes de la classe ouvrière : la rue des Huit Heures, de la Solidarité ou de l'Émancipation.

Moortebeek

Lorsque les premier-e-s occupant-e-s s'installent à Moortebeek en 1922, la cité est loin d'être terminée. Les portes intérieures des maisons et les raccordements à l'eau, à l'électricité ou aux égouts n'ont pas encore été installés. Quant aux rues, elles ne sont que des chemins boueux. Pour les parcourir, les habitant-e-s portent des sabots qu'ils changent contre leurs chaussures dans la cour d'un épicier de la chaussée de Ninove. Ensuite, ils-elles montent dans le tramway vicinal, l'unique moyen de transport permettant de rejoindre les écoles et les lieux de travail en ville. Aujourd'hui, cette agréable cité-jardin est reconnaissable aux couleurs jaune et

orange de ses façades. Les rues portent les noms d'écrivains célèbres comme Rabelais, Tolstoï, Shakespeare ou Homère.

Bon Air

Entamée en 1923, cette cité-jardin a été créée pour accueillir les habitant-e-s délocalisé-e-s suite aux travaux ferroviaires de la jonction nord-midi. Ce quartier est situé à l'extrémité d'Anderlecht, au-delà du ring. La construction s'échelonna sur une trentaine d'années, le temps d'y ériger pas moins de 439 maisons. Cet espace homogène est parcouru par les rues de l'Hygiène, de la Dignité, de la Tempérance, mais aussi de la Fécondité, de l'Enthousiasme et du Bonheur.

nl. Het concept van Tuinwijken is ontstaan in Engeland aan het einde van de 19e eeuw. Het idee was om de grote steden te ontlasten door ze te omringen met autonome buurten waar solidariteit en gelijkheid heersten. De Tuinwijken hadden verschillende doelstellingen, waaronder het oplossen van het huisvestingstekort voor de lagere sociale klassen en



Comment garantir l'accès à votre garage ?

Hoe de toegang tot uw garage garanderen?

fr. Vous voulez éviter que des véhicules ne stationnent devant votre entrée de garage ou votre accès à une route privée ? Afin de lutter contre le stationnement sauvage, la Commune a mis en place une nouvelle procédure permettant aux propriétaires d'obtenir le marquage d'une (ou plu-

sieurs) zone-s d'évitement et le placement de potelet-s ou de bac-s à plantes.

Si vous possédez une entrée de garage sur la voie publique, vous pouvez faire appel à la Commune afin d'obtenir gratuitement un (ou plusieurs) marquage au sol qui souligne l'interdiction de stationnement. Il est également possible de demander à la Commune de

venir placer des bac-s à fleurs (200 euros pièce) ou potelet-s (50 euros pièce) afin d'embellir votre zone d'évitement. Attention : ces demandes de zones d'évitement sont soumises à l'approbation de la Commune.

nl. Wilt u voorkomen dat voertuigen voor uw oprijt of privéweg parkeren? In

hen een aangename leef- omgeving bieden. In Brussel kenden Tuinwijken hun piek tussen 1915 en 1930.

Anderlecht is de Brusselse gemeente met het meeste tuinsteden. Het zijn er drie. De vereniging Anderlechtse Haard was de drijvende kracht achter twee er van. De eerste woningen werden gebouwd in Het Rad, met de aanleg van de Burgersstraat en de Duivenmelkersstraat in 1907. In 1921 werd de coöperatieve Les Foyers Collectifs opgericht om een tuinwijk in Moortebeek te bouwen. De tuinwijk bestaat uit 330 huizen en 124 flats die onderdak bieden aan meer dan duizend mensen.

Het Rad

De bouwwerken begonnen in 1907, maar werden onderbroken door de oorlog. Ze werden hervat in 1920. Deze woonwijk, gebouwd op basis van plannen van de architecten Pompe, Meckmans, Jonghens en Voets, bestond oorspronkelijk uit bijna 700 arbeidershuizen. Allemaal werden ze gebouwd volgens een identiek model: een gemeenschappelijke ruimte, drie slaapkamers, een zolder en een kleine tuin. De huizen zijn gebouwd rond gemeenschappelijke groene ruimtes, zoals het Lustplein. De straatnamen eren de strijd van de arbeidersklasse: de Achturenstraat, de Solidariteitsstraat en de Ontvoogdingsstraat.

Moortebeek

Toen de eerste bewoners in 1922 hun intrek namen in Moortebeek, was de woonwijk nog lang niet af. De binnendeuren en de aansluitingen op water, elektriciteit of riolering waren nog niet geïnstalleerd. Straten zijn op dat moment slechts modderige paden. Om erop te stappen dragen de inwoners klompen, die ze op de binnenplaats van een kruidenier aan de Ninoofsesteenweg wisselen voor hun schoenen. Daarna stappen ze op de plaatselijke tram, het enige vervoermiddel naar scholen en werkplaatsen in de stad. Vandaag is deze aangename tuinwijk tuinstad herkenbaar aan de gele en oranje gevels. De straten zijn genoemd naar beroemde schrijvers als Rabelais, Tolstoj, Shakespeare en Homerus.

Goede Lucht

Deze tuinwijk werd in 1923 gebouwd om onderdak te bieden aan de inwoners die werden

verplaatst als gevolg van de spoorwegwerkzaamheden voor de aanleg van de ondergrondse Noord-Zuidverbinding. Deze wijk ligt aan het uiteinde van Anderlecht, voorbij de ring. De bouw duurde dertig jaar en in die tijd werden niet minder dan 439 huizen gebouwd. Dit homogene gebied wordt doorkruist door de Hygiënestraat, de Waardigheidsstraat en de Matigheidslaan, maar ook door de Vruchtbaarheidslaan, de Geestdrijfstraat en de Geluksstraat.



Tuinwijken van Anderlecht binnenkort 100 jaar

**de strijd tegen wildparke-
ren lanceert de gemeente
een nieuwe procedure die
eigenaars de mogelijkheid
biedt om één (of meerdere)
«verdringingsvlak(ken)» af
te bakken en paaltjes of
plantenbakken te plaatsen.**

Als u een oprit hebt, kunt u een aanvraag indienen bij de gemeente om gratis één (of meerdere) «verdringingsvlak(ken)»

af te bakken om het parkeer-
verbod aan te duiden. Het is
ook mogelijk om de gemeente
te vragen een bloembak (200
euro/stuk) of een paaltje (50
euro/stuk) te komen plaat-
sen om uw verdringingsvlak te
verfraaien. Opgelet: verzoeken
om verdringingsvlakken moeten
worden goedgekeurd door de
gemeente.



[www.anderlecht.be/nl/
toegang-tot-uw-garage](http://www.anderlecht.be/nl/toegang-tot-uw-garage)

[www.anderlecht.be/fr/
acces-a-votre-garage](http://www.anderlecht.be/fr/acces-a-votre-garage)



**Trois balades guidées
seront organisées
à l'occasion de ce
centenaire dans les
différentes cités-jardins**

**In het kader van
de honderdjarige
verjaardag worden er
drie geleide wandelingen
georganiseerd in de
verschillende tuinwijken**

**dim/zon 12.09 14:00
L'Art Déco et le
Modernisme à
Moortebeek / Art Deco
en Modernisme in
Moortebeek**

Départ : aubette du bus sur
le boulevard Shakespeare/
Vertrek: bushalte op de
Shakespearelaan

**sam/zat 25.09 14:00
La Roue / Het Rad**

Départ : avenue des Droits
de l'Homme 1/ Vertrek:
Mensenrechtenlaan 1

**dim/zon 26.09 14:00
Bon Air / Goede Lucht**

Départ : à l'angle
de l'avenue de la
Fécondité et de la rue
de l'Enthousiasme/
Vertrek: hoek van de
Vruchtbaarheidslaan en de
Geestdrijfstraat



**Tenez notre site web à l'œil :
Hou dus de website in het oog:
www.anderlecht.be/agenda**

Venez rencontrer près de 20 employeurs!

fr. Afin de soutenir les jeunes Anderlechtois-es dont la recherche d'emploi a été durement impactée par la crise sanitaire, la Commune d'Anderlecht organise son premier « Job Day » le 22 septembre de 13h30 à 17h30 sur le site des abattoirs. Venez rencontrer près de 20 employeurs (Ikea, Decathlon, Leonidas, STIB, Infrabel...) avec votre CV mis à jour.

Cet événement sera spécial «Jeunes» mais ouvert évidemment à toutes les chercheuses et chercheurs d'emploi. Le PIF1070 du service Jeunesse d'Anderlecht sera présent sur place et tiendra un stand. Des organismes d'insertion socioprofessionnelles seront présents pour vous aider à booster votre recherche d'emploi. Des conférences seront également proposées

en français mais tous les employeurs pourront vous rencontrer tant en français qu'en néerlandais, sans inscription préalable. D'ici-là, n'hésitez pas à liker la page Facebook de la Maison de l'Emploi d'Anderlecht pour obtenir toutes les nouvelles « emploi » à Anderlecht.

nl. Om jonge Anderlechtenaren te steunen in hun zoektocht naar werk, die nog moeilijker is geworden door de gezondheids crisis, organiseert de gemeente Anderlecht op 22 september van 13u30

tot 17u30 een eerste «Job Day» op de site van de Slachthuizen. Breng een recente versie van je CV mee en ontmoet er bijna 20 werkgevers (Ikea, Decathlon, Leonidas, MIVB, Infrabel...).

Dit evenement is speciaal voor jongeren, maar staat natuurlijk open voor alle werkzoekenden. Het PIF1070 van de Jeugddienst van Anderlecht zal er een stand hebben. Er zullen eveneens organisaties voor socio-professionele integratie aanwezig zijn om u te helpen uw zoektocht naar werk een boost te geven. De conferenties zullen ook in het Frans worden aangeboden, maar alle werkgevers zullen u zowel in het Frans als in het Nederlands kunnen ontmoeten, zonder voorafgaande inschrijving. Aarzel in de tussentijd niet om de Facebookpagina van "Maison de l'Emploi d'Anderlecht" te volgen voor al het "jobnieuws" in Anderlecht.



emploi@anderlecht.brussels
02 436 65 40

Ontmoet bijna 20 werkgevers!

Job day

Ouverture des réservations le 1^{er} octobre

La 6^e édition du festival Bout'choux aura lieu du 30 octobre au 12 novembre dans de nombreux lieux culturels

anderlechtois. Entièrement gratuit, le festival s'adresse aux enfants de 0 à 6 ans et à leurs parents, grands-parents, tontons, tatas et autres petits noms tout doux. Spectacles de danse, marionnettes, théâtre, théâtre d'ombre, ateliers parents-enfants... une programmation variée pour satisfaire les appétits en tous genres.



Les réservations (obligatoires) seront ouvertes dès le 1^{er} octobre par téléphone au 0490 47 78 80 ou en ligne via www.anderlecht.be !

Bout'Choux



Dimanche sans voiture Autoloze zondag

↓
www.anderlecht.be/fr/dimanche-sans-voiture

fr. Comme chaque année, la Journée sans voiture offrira l'occasion aux Bruxellois·es de profiter de leur ville sous un jour plus agréable, sans embouteillages et sans pollution. Dimanche 19 septembre, les transports en commun (STIB et De Lijn) seront entièrement gratuits et la circulation automobile sera interdite sur tout le territoire bruxellois de 9h30 à 19h. Seules exceptions : le Ring et les zones situées à l'extérieur du Ring (Erasme, Chant d'Oiseau, Neerpede et Bon Air).

Le Dimanche sans voiture intervient dans le cadre de la Semaine de la Mobilité, qui se déroule du 16 au 22 septembre partout en Europe. Durant cette semaine, de nombreuses activités vous proposent d'apprendre à connaître et à utiliser les moyens de transports alternatifs à la voiture. Infos : <https://semainedelamobilite.brussels/>

Si vous devez absolument utiliser votre voiture sur le territoire d'Anderlecht, une dérogation doit être demandée au service Mobilité via IRISbox avant le 15 septembre. Plus d'infos et lien vers IRISbox : www.anderlecht.be/fr/dimanche-sans-voiture

nl. Zoals elk jaar geeft Autoloze zondag Brusselaars de kans om op een aangename manier van hun stad te genieten, zonder verkeersopstoppingen en vervuiling. Op zondag 19 september zal het openbaar vervoer (MIVB en De Lijn) volledig gratis zijn en zal het verkeer in heel Brussel van 9u30 tot 19u verboden zijn. De enige uitzonderingen zijn de Ring en de gebieden buiten de Ring (Erasmus, Vogelzang, Neerpede en Goede Lucht).

Autoloze zondag maakt deel uit van de Mobiliteitsweek, die van 16 tot 22 september in heel Europa loopt. Tijdens deze week zullen tal van activiteiten u de gelegenheid bieden kennis te maken alternatieve vervoermiddelen. Info: <https://weekvandedemobiliteit.brussels/>

Indien u die dag toch absoluut uw wagen nodig heeft in Anderlecht, moet u vóór 15 september een vrijstelling aanvragen bij de dienst Mobiliteit via IRISbox. Meer info en link naar IRISbox: <https://www.anderlecht.be/nl/autoloze-zondag>

Conseil Tip

fr. Sécurisez votre vélo en surfant sur le nouvel onglet "Prévention / vol / vélo" du site web communal www.anderlecht.be et enregistrez votre vélo sur la plateforme mybike.brussels ! Bonne route safe à tou-te-s !



nl. Surf naar de gemeentelijke website www.anderlecht.be en ga vervolgens naar het nieuwe tabblad «preventie / diefstal / fiets». Daar vindt u allerhande tips om uw fiets beter te beveiligen. Registreer uw fiets ook op het mybike.brussels platform! Wij wensen u een veilige rit!

Le quartier Liverpool- Lemmens en fête !

Dimanche 19 septembre de 11h à 18h30, les associations du quartier Liverpool-Lemmens en collaboration avec le service Prévention profitent de la journée sans voiture pour organiser une série d'activités pour les habitant·e·s. Sur la plaine de Liverpool, il y aura notamment des jeux gonflables, un barbecue, des animations par les jeunes, un atelier henné et un concert. Rue de Liverpool : ateliers créatifs, danse, concours cuisine par équipe et atelier vélo. Rue Odon : brocante et

parcours vélo/roller/skate. Place Lemmens : animations sportives, inauguration de la fresque Les Bâtisseurs et des 19 pieds d'arbres, ...

Feest in de wijk Liverpool- Lemmens!

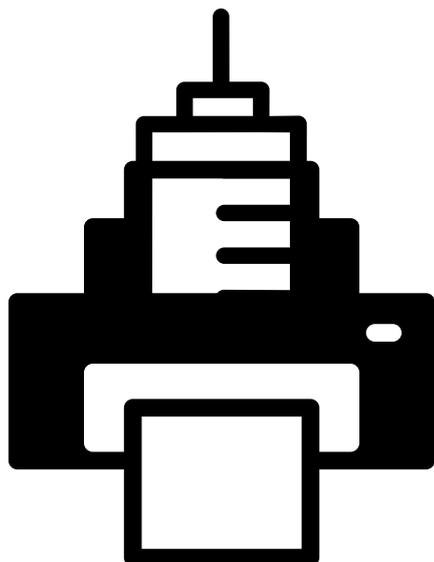
Op zondag 19 september maken buurtverenigingen van Liverpool-Lemmens en de Preventiedienst gebruik van Autoloze zondag om van 11u tot 18u30 een reeks activiteiten voor de bewoners te organiseren. Op het Liverpoolplein vindt

u opblaasbare spelen, een barbecue, animaties door jongeren, een henna-workshop en een concert terug. In de Liverpoolstraat: creatieve workshops, dans, kookwedstrijden in teams en een fietsworkshop. In de Odonstraat: een rommelmarkt en een fiets/roller/skate parcours. Op het Lemmensplein: sportactiviteiten, inhuldiging van het fresco "De Bouwers" en van 19 boomvakken, ...



Réservation gratuite d'un stand pour la brocante
Gratis reservering van een stand
voor de rommelmarkt
liverpool.lemmens@gmail.be

Covid 19



Besoin d'imprimer votre certificat de vaccination ?

fr. Vous êtes en ordre de vaccination et vous éprouvez des difficultés à imprimer votre certificat de vaccination? Vous pouvez désormais retirer votre certificat sur plusieurs sites communaux : à la Maison communale (place du Conseil 1), à l'Antenne Centre (place de la Vaillance 27A), à l'Antenne Peterbos (bloc 9A) et au centre administratif Veeweyde (rue de Veeweyde 100).

Vous êtes en ordre de vaccination depuis au moins 48h (cela peut prendre jusqu'à une semaine) et vous désirez imprimer votre certificat de vaccination? Vous avez des difficultés à imprimer votre certificat de vaccination et ne pouvez pas vous le faire envoyer par la poste? Dans ces deux cas, présentez-vous dans un des sites communaux avec un document d'identité valable (faute de quoi, la Commune ne pourra pas vous délivrer le certificat).

Notre administration communale met tout en œuvre pour vous aider. Toutefois, les cas suivants ne sont pas de notre ressort : votre vaccin n'a pas été correctement enregistré ou vous vous êtes fait vacciner à l'étranger? Dans ces deux cas, contactez votre médecin traitant pour qu'il/elle encode vos vaccins dans la plateforme officielle. Si vous n'avez pas de médecin traitant, contactez directement le call center au 02 214 19 19.

nl. Bent u gevaccineerd en heeft u problemen met het afdrukken van uw vaccinatiebewijs? U nu kunt uw attest op verschillende gemeentelijke locaties afhalen: in het gemeentehuis (Raadsplein 1), in Antenne Centrum (Dapperheidsplein 27A), in Antenne Peterbos (Blok 9A) en in het Administratief Centrum Veeweide (Veeweidestraat 100).

U bent ten minste 48 uur gevaccineerd (het kan tot een week duren) en u wilt uw vaccinatiebewijs afdrukken? Hebt u problemen met het afdrukken van uw vaccinatiebewijs en kunt u het niet via de post ontvangen? In beide gevallen moet u zich met een geldig identiteitsbewijs naar een van de gemeentehuizen begeven (anders kan de gemeente het vaccinatiebewijs niet afgeven).

Ons gemeentebestuur stelt alles in het werk om u te helpen. De volgende gevallen vallen echter niet onder onze bevoegdheid: uw vaccin is niet correct geregistreerd of u bent in het buitenland gevaccineerd? Neem in beide gevallen contact op met uw huisarts, zodat hij/zij uw vaccinaties kan invoeren in het officiële platform. Als u geen huisarts hebt, kunt u rechtstreeks contact opnemen met het callcenter op 02 214 19 19.

Wilt u uw vaccinatiebewijs afdrukken?



La Commune forme ses agents de terrain au néerlandais

Afin d'améliorer les connaissances linguistiques de ses agents de terrain, la Commune a établi une convention avec la Huis van het Nederlands. Une trentaine de Gardiens de la paix et d'agents constatateurs suivent ainsi des cours de néerlandais donnés par CVO Brussel, situé rue des Matériaux à Anderlecht. L'objectif est d'améliorer le niveau de néerlandais des participant-e-s (réparti-e-s en différents niveaux) afin qu'ils et elles puissent mieux répondre aux habitant-e-s dont le néerlandais est la langue maternelle ou d'usage.

Ambtenaren krijgen cursus Nederlands

De gemeente heeft een overeenkomst gesloten met het Huis van het Nederlands om de talenkennis van haar ambtenaren te verbeteren. Een dertigtal gemeenschapswachten en vaststellende ambtenaren volgen nu cursussen Nederlands aan CVO Brussel, gevestigd in de Materialstraat in Anderlecht. Hiermee wil de gemeente het Nederlands van de ambtenaren (verdeeld in verschillende niveaus) verbeteren zodat zij beter kunnen inspelen op bewoners wier moedertaal of voertaal het Nederlands is.

Anderlecht Commune Amie Des Aînés

Rondetafel- gesprekken en eerste resultaten enquête

nl. Begin 2021 kreeg elke oudere in Anderlecht een vragenlijst over verschillende onderwerpen. Wij danken van harte de senioren die hebben deelgenomen aan de enquête "Anderlecht, een ouderenvriendelijke gemeente". De resultaten werden geanalyseerd en samengevat in een document dat u kunt raadplegen op www.anderlecht.be

De komende weken organiseert de gemeente rondetafelgesprekken over de thema's die in de vragenlijst aan bod kwamen. Deze gesprekken brengen gemeentelijke vertegenwoordigers, lokale actoren (verenigingen en particulieren) en burgers samen om een actieplan op te stellen dat de sociale en fysieke omgeving van ouderen in Anderlecht moet verbeteren.

Indien u wenst deel te nemen aan deze rondetafelgesprekken of voor meer info, aarzel dan niet om ons te contacteren op 02 558 08 44 of via social@anderlecht.brussels. Het volledige programma verschijnt in het volgende nummer van Anderlecht Contact.

↓
Le questionnaire est
encore disponible

De vragenlijst is nog
steeds beschikbaar

www.anderlecht.be



Tables rondes et premier bilan de l'enquête

fr. Début 2021, chaque senior anderlechtois·e a reçu un questionnaire l'interrogeant sur différents sujets. Nous remercions chaleureusement les seniors qui ont participé à cette enquête «Anderlecht, commune amie des aînés». Toutes les réponses ont été analysées et synthétisées dans un document consultable sur www.anderlecht.be

Afin d'approfondir les thèmes abordés, la Commune organisera dans les semaines à venir des tables rondes qui réuniront des représentants communaux, des opérateurs locaux (associatifs et privés) et des citoyen·ne·s qui ont envie de s'impliquer afin d'élaborer un plan d'action pour améliorer l'environnement social et physique des aîné·e·s à Anderlecht.

Si vous souhaitez participer à l'une de ces tables rondes, ou pour plus d'infos, n'hésitez pas à nous contacter via le 02 558 08 44 ou social@anderlecht.brussels. Le programme complet figurera dans le prochain numéro d'Anderlecht Contact.

Anderlecht ouderenvriendelijke gemeente

Permanences sociales gratuites?

Gratis sociale hulpverlening



fr. Les assistant·e·s sociaux·les du service des Affaires sociales assurent des permanences gratuites sur rendez-vous. Ils·elles vous informent et vous accompagnent dans les domaines suivants : aide aux seniors et aux personnes en situation de handicap, coordination de l'aide à domicile, aide administrative, aide alimentaire, orientation pour des problèmes d'ordre financier. Les permanences fonctionnent sur rendez-vous dans différents quartiers d'Anderlecht ou à domicile.

Pour prendre rendez-vous, contactez l'assistant·e social·e de votre quartier :

- Cureghem, La Roue, Route de Lennik, Vogelenzang, Biestebroek : 02 800 07 42
- Peterbos, Moortebeek : 02 524 22 36
- Centre, Wayez, Veeweyde, Aurore : 02 800 07 40
- Scheut, Neerpede, Bon Air : 02 800 07 40

nl. De maatschappelijk werkers van de dienst Sociale Zaken verlenen gratis sociale hulpverlening op afspraak. Zij bieden informatie en steun over volgende gebieden: hulp aan senioren en gehandicap-

ten, coördinatie van thuis-hulp, administratieve hulp, voedselhulp en begeleiding bij financiële problemen. De kantoren zijn open op afspraak in verschillende wijken van Anderlecht of aan huis.

Om een afspraak te maken, neem contact op met de maatschappelijk werker in uw buurt:

- Kuregem, Het Rad, Lenniksebaan, Vogelenzang, Biestebroek: 02 800 07 42
- Peterbos, Moortebeek: 02 524 22 36
- Centrum, Wayez, Veeweide, Aurore: 02 800 07 43
- Scheut, Neerpede, Goede Lucht: 02 800 07 40

Stel uw ideeën voor om de buurt te verbeteren!

nl. Nu het Gewest het programma van het duurzaam wijkcontract Bizet heeft goedgekeurd, lanceert de gemeente Anderlecht een oproep naar socio-economische projecten. Er is een infoavond gepland op donderdag 9 september in het Institut Marius Renard.

Tijdens de uitvoeringsfase van het duurzaam wijkcontract Bizet (2021-2025) zullen er in de hele buurt projecten worden uitgevoerd die de socio-economische omgang en de betrokkenheid van de inwoners nieuw leven moeten inblazen. Deze socio-economische acties vertegenwoordigen een belangrijk deel van het budget. Zij zijn onderverdeeld in 5 grote thema's

- 1. Samenleven
- 2. Verbetering van het bebouwd kader
- 3. Animatie van de wijk
- 4. Duurzame landbouw en voeding
- 5. Verbetering van de stedelijke omgeving

Heeft u een idee dat uw buurt zou kunnen verbeteren en wilt u meer weten over deze oproep? Schrijf u in voor de infoavond op donderdag 9 september om 18u in het Marius Renard Instituut, Bergensesteenweg 882. U hebt tot 15 oktober 2021 om uw kandidatuur in te dienen.

Proposez vos idées pour améliorer le quartier!

fr. Suite à l'approbation du programme du contrat de quartier durable (CQD) Bizet, la Commune d'Anderlecht lance un appel à projets socio-économiques. Une séance d'information est prévue le jeudi 9 septembre à l'Institut Marius Renard.

Durant toute la phase d'exécution du CQD Bizet (2021-2025), des projets visant à redynamiser la vie socio-économique et l'implication des habitant·e·s seront menés sur l'ensemble du périmètre. Ces actions socio-économiques représentent une part importante du budget. Elles sont réparties en 5 thématiques :

- 1. vivre ensemble
- 2. amélioration du cadre bâti
- 3. animation du quartier
- 4. agriculture et alimentation durable
- 5. amélioration de l'environnement urbain

Vous avez des idées pour améliorer votre quartier et souhaitez en savoir plus sur cet appel à projets ? Inscrivez-vous à la séance d'info prévue le jeudi 9 septembre à 18h à l'Institut Marius Renard, chaussée de Mons 882. La remise des candidatures se clôturera le 15 octobre 2021.



↓
irebouh@anderlecht.brussels
www.anderlecht.be/actualites



Bizet



Des ateliers pour explorer les besoins des jeunes

fr. De septembre à novembre, le service Jeunesse organise des ateliers destinés aux jeunes anderlechtois·es afin de les amener à préciser leurs besoins pour mieux vivre et étudier à Anderlecht. En 2020-2021, la Commune

a réalisé une enquête auprès des jeunes et des étudiant·e·s du supérieur à Anderlecht pour cibler leurs attentes en termes de logement, activités, etc. Vous pouvez retrouver une synthèse des résultats sur www.anderlecht.be. Un sondage et des ateliers dans divers quartiers anderlechtois ont aussi été menés pour se pencher sur la parole des jeunes 13-26 ans. Suite à ces premières consultations,

des ateliers sont proposés aux jeunes et aux étudiant·e·s afin qu'ils·elles puissent formuler des recommandations concrètes et les présenter en fin d'année au Collège échevinal. Les horaires des ateliers seront aménagés en fonction du rythme scolaire. Tu vis à Anderlecht et/ou tu étudies dans un établissement supérieur à Anderlecht et souhaites participer à l'un de ces ateliers ?

↓
amarchand@anderlecht.brussels
0490 47 80 04



Renovatie en uitbreiding van de schoolsite

nl. Het scholencomplex, bestaande uit de kleuterscholen Les Rainettes (M3 en K3) en de lagere scholen Les Etangs (P18 en L18), wordt gerenoveerd en uitgebreid. Deze grootschali-

ge werkzaamheden beginnen op 20 september en zullen minstens twee jaar duren. Het project bevindt zich op het terrein tussen de Pierre Longinstraat, de Marius Renardlaan en de Romain Rollandlaan. Wat betekent dit voor de omwonenden?

Ook al is de overlast die een bouwterrein van deze omvang met zich meebrengt onvermijdelijk, toch zal deze tot een

minimum worden beperkt. De afmetingen van het terrein maken het mogelijk om de werkzaamheden uit te voeren zonder het verkeer en de onmiddellijke omgeving te hinderen. De werf bevindt zich aan de kant van de Marius Renardlaan en zal niet leiden tot een wijziging van de rijrichting van het verkeer in de wijk. De overlast blijft dus beperkt tot het lawaai van bouwmachines tijdens de eerste fase van de werkzaamheden (afbraak,

grondwerken en de aanleg van funderingen). Tijdens de afbraak van de M3-school zouden de bewoners aan de kant van de Romain Rollandlaan last kunnen hebben van stof.

Scherdemaël

Consultation citoyenne pour le bien-être animal



fr. La Région bruxelloise lance une campagne de consultation citoyenne pour vous permettre d'exprimer vos opinions et vos attentes en matière de bien-être animal.

Les Bruxellois-es sont de plus en plus nombreux-ses à posséder un animal de compagnie. Chats et chiens tiennent évidemment le haut du panier mais lapins, hamsters, serpents ou araignées ont de plus en plus la cote. Pour assurer le bien-être et la protection de ces animaux, il existe une loi datant de 1986. Les connaissances scientifiques et les préoccupations citoyennes ayant évolué depuis, une refonte de cette législation est plus que nécessaire.

Pour récolter votre avis, la Région bruxelloise lance une campagne en ligne sur www.donneznous-votrevoix.brussels. Et pour celles et ceux qui ne sont pas à l'aise avec le numérique, des formulaires papiers et des urnes seront mis à votre disposition au service Population situé rue de France 99. Cette phase de consultation

populaire doit permettre de faire naître un Code bruxellois du bien-être animal qui devrait être adopté au 2^e semestre 2022. Vous avez jusqu'à la fin du mois de septembre pour faire part de vos idées !

nl. Het Brussels Gewest lanceert een campagne die burgers de mogelijkheid geeft om hun mening en verwachtingen aangaande dierenwelzijn te uiten.

Steeds meer Brusselaars nemen een huisdier. Honden en katten staan nog steeds bovenaan de lijst, maar ook konijnen, hamsters, slangen en spinnen winnen aan populariteit. Een wet uit 1986 moet het welzijn en de bescherming van deze dieren garanderen. Sindsdien is de wetenschappelijke kennis en de bezorgdheid van het publiek echter geëvolueerd en is een herziening van deze wetgeving meer dan noodzakelijk. Om uw stem te horen, lanceert het Brussels Gewest een online campagne op www.geefonsuwstem.brussels. Voor wie niet vertrouwd is met digitale technologie, zullen er papieren formulieren en stembussen beschikbaar zijn op de dienst Bevolking (Frankrijkstraat 99).

Op basis van deze enquête zal een Brusselse Code voor dierenwelzijn worden opgesteld, die in de tweede helft van 2022 moet worden goedgekeurd. Je hebt tot eind september om je ideeën te delen!

Chantier de rénovation et extension d'un site scolaire

fr. Le complexe scolaire, constitué des écoles maternelles Les Rainettes (M3 et K3) et des écoles primaires Les Etangs (P18 et L18), va bénéficier d'importants travaux de rénovation et d'extension. Ce chantier d'envergure débutera le 20 septembre pour au moins deux ans. Le projet s'implante sur l'îlot composé de la rue Pierre Longin, l'Avenue Marius Renard et l'Avenue Romain Rolland. Quels impacts sur les riverains ?

Même si les nuisances propres à un chantier de cette taille sont inévitables, elles seront limitées au maximum. De manière générale, les dimensions du terrain permettent de réaliser les travaux sans troubler la circulation et le voisinage proche. L'installation du chantier se fera du côté de l'avenue Marius Renard et n'entraînera aucune modification des sens de circulation dans le quartier. Les nuisances se limiteront donc au bruit des engins de chantier lors de la première phase des travaux (démolitions, terrassements et réalisation des fondations). Et lors de la démolition de l'école M3, les riverains côté Romain Rolland pourraient être dérangés par de la poussière.

www.donneznous-votrevoix.brussels
www.geefonsuwstem.brussels
0485 89 47 45



Burgerraadpleging over dierenwelzijn

Une nouvelle salle de fêtes à Neerpede

demain
Anderlecht
morgen

Jay



Gagnez des places pour la soirée inaugurale

fr. Envie de découvrir ce nouveau lieu de fête anderlechtois en participant à son inauguration le samedi 2 octobre? Envoyez un mail à eventanderlecht@anderlecht.brussels en précisant vos nom et prénom, date de naissance, adresse postale et numéro de téléphone. Au programme : discours de bienvenue, découverte des lieux, concert de Lady Cover et soirée dansante (sur présentation du pass CovidSafe).

Win tickets voor de inhuldigingsavond

nl. Wilt u de nieuwe feestzaal van Anderlecht ontdekken en deelnemen aan de inhuldiging op zaterdag 2 oktober? Stuur dan een e-mail naar eventanderlecht@anderlecht.brussels met uw voor- en achternaam, geboortedatum, adres en telefoonnummer. Op het programma staat een welkomstwoord, een rondleiding door het gebouw en een concert van Lady Cover, gevolgd door een dansfeest (op vertoon van uw Covid Safe Pass).

Neerpede

fr. Le samedi 2 octobre, la Commune d'Anderlecht inaugurerà la salle Java, une nouvelle salle de fêtes dans le quartier de Neerpede. Trois ans après le début des travaux, ce bâtiment flambant neuf sera la pierre angulaire d'un projet plus vaste à destination de tous les Anderlechtois-es. En effet, d'ici quelques années, un nouveau complexe sportif attenant à la salle de fêtes viendra compléter l'offre proposée par la Commune.

La salle de fêtes historique de la commune, vieillissante, a été démolie il y a près de dix ans dans le cadre d'un partenariat avec le RSC Anderlecht pour leur permettre de développer leur centre d'entraînement à Neerpede. Depuis ce jour, seule la salle Aurore située à la chaussée de Mons remplissait cette fonction. C'est pourquoi, la Commune a décidé d'investir dans un site ultramoderne de plus de 1000m² afin de répondre à la demande des Anderlechtois-es.

La nouvelle salle Java est donc composée d'une grande scène faisant face à un parterre pouvant accueillir jusqu'à 500 personnes assises mais également d'une terrasse de plus de 500m². Particulièrement moderne, le nouveau site dispose d'un grand bar professionnel et d'une cuisine complètement équipée. A l'étage, des locaux pourront accueillir les activités parascolaires de la commune. Un parking souterrain de 80 places sera également accessible via la Drève Olympique. Ce nouveau site sera mis à disposition des associations anderlechtoises mais ne pourra pas accueillir d'événements privés. Il s'inscrit dans un projet qui verra, d'ici quelques années, grandir un nouveau complexe sportif qui permettra aux Anderlechtois-es de s'adonner au mini-foot, au badminton et à une multitude d'autres sports.

Nieuwe feestzaal in Neerpede

nl. Op zaterdag 2 oktober huldigt de gemeente Anderlecht de Javazaal in, een nieuwe feestzaal in Neerpede. Drie jaar na de start van de bouwwerken vormt dit gloednieuwe gebouw de hoeksteen van een groter project voor alle Anderlechtenaren. Over enkele jaren zal een nieuw sportcomplex, grenzend aan de Javazaal, het gemeentelijk aanbod immers vervolledigen.

De verouderde gemeentenzaal werd bijna tien jaar geleden afgebroken in het kader van een partnerschap met RSC Anderlecht om hen in staat te stellen hun opleidingscentrum in Neerpede te ontwikkelen. Sindsdien bleef enkel de Aurorezaal aan de Bergensesteenweg nog over. Om aan de vraag van de Anderlechtenaren te voldoen, besloot de gemeente te investeren in een ultramoderne site van meer dan 1000m². De nieuwe Javazaal beschikt over een groot podium dat uitkijkt op een zaal die tot 500 zittende personen kan ontvangen. Daarnaast is er ook een terras van meer dan 500m². De nieuwe zaal is bijzonder modern, met een grote professionele bar en een volledig uitgeruste keuken. Op de eerste verdieping zijn er lokalen voor buitenschoolse activiteiten van de gemeente. Daarnaast is er ook een ondergrondse parking met 80 staanplaatsen die toegankelijk is via de Olympische Dreef. Deze nieuwe site wordt ter beschikking gesteld van Anderlechtse verenigingen, maar mag geen privé-evenementen ontvangen. Daarnaast maakt de site deel uit van een project dat binnen enkele jaren ook een nieuw sportcomplex zal aanbieden waar Anderlechtenaren de mogelijkheid krijgen om minivoetbal, badminton en tal van andere sporten te beoefenen.



Pour visualiser la vidéo 3D
du nouvel aménagement

Scan de QR-code om de 3D-vidéo
van de nieuwe lay-out te zien



www.stib-mivb.be (chantiers
et projets / Werven & Projecten)

Réaménagement de la rue Wayez

fr. Dans le cadre du projet 'Go Wayez' de la STIB en collaboration avec la commune d'Anderlecht, la rue Wayez et le Cours Saint-Guidon seront entièrement réaménagés. Des travaux de grande envergure sont donc nécessaires car la rénovation ne se limitera pas à la surface mais sera mise à profit pour remettre à neuf les installations souterraines d'utilité publique.

La plupart des travaux auront principalement lieu en trottoirs et en zones de stationnement. Toutefois, lors de la pose des rails et de la réfection des trottoirs, aucune circulation automobile ne sera possible. Les travaux seront donc divisés en 4 zones (voir schéma). Chaque zone accueillera

diverses interventions à différents moments. Le planning de chantier permettra d'organiser l'ensemble des interventions afin de limiter la rupture d'accès zone par zone et la durée générale du chantier. Les commerces et habitations resteront accessibles à tout moment.

Les travaux ont démarré en mai 2021. Les plus impactants au niveau de la mobilité démarrent le mois prochain. Le tram 81 sera interrompu d'octobre 2021 à fin août 2022, entre les arrêts Albert Ier et Marius Renard. Des T-bus circuleront entre ces deux arrêts.

Vos habitudes de shopping pourront être maintenues pendant toute la durée du chantier. Des animations diverses seront mises en place

afin de favoriser l'attractivité de votre quartier. La Commune a désigné un manager du quartier commerçant qui pourra être le point de contact des commerçant-e-s (0490 14 26 44). Il effectuera des permanences dans l'Antenne Centre (place de la Vaillance 27A) et aidera les commerçant-e-s à introduire des demandes de prime chantier.

Pour vous abonner à l'info chantier, envoyez le message « Info Wayez + FR + votre nom » par mail à anne-marie.eelen@stib.brussels ou par WhatsApp au 0490 14 14 30. Vous pouvez aussi contacter le numéro gratuit 0800/21 640.



Heraanleg van de Wayezstraat

nl. In het kader van het project 'Go Wayez' van de MIVB, in samenwerking met de gemeente van Anderlecht, worden de Wayezstraat en Sint-Guidocorso volledig heraangelegd. Deze omvangrijke werkzaamheden beperken zich echter niet enkel tot het oppervlak, ook de ondergrondse nutsvoorzieningen worden opgeknapt.

De meeste werkzaamheden betreffen voetpaden en parkeerzones. Tijdens de aanleg van de sporen en de herstelling van de voetpaden

zal het verkeer echter onderbroken worden. De werkzaamheden worden opgedeeld in 4 zones (zie schema). In elke zone zullen verschillende interventies op verschillende tijdstippen plaatsvinden. De interventies worden georganiseerd op basis van een werfplanning zodat de onderbreking van het verkeer en de duur van de werf beperkt blijft. Winkels en woningen blijven bereikbaar.

De werken zijn begonnen in mei 2021. De grootste werken, met het meeste hinder voor het verkeer, beginnen volgende maand. Tram 81 zal worden

onderbroken tussen de haltes Albert I en Marius Renard van oktober 2021 tot eind augustus 2022. Er zullen pendelbussen worden ingezet om de afstand tussen deze twee haltes te overbruggen.

Winkels blijven open en toegankelijk. Er zullen diverse animaties plaatsvinden om de wijk aantrekkelijker te maken. Bovendien heeft de gemeente Anderlecht een contactpersoon aangesteld voor de handelaars in de wijk (0490 14 26 44). Die zal aanwezig zijn in Antenne Centrum (Dapperheidsplein 27A) en handelaars helpen

bij het aanvragen van een werfpremie.

Om u te abonneren op de werfinfo, stuurt u "Info Wayez + NL + uw naam" via e-mail naar anne-marie.eelen@stib.brussels of via WhatsApp naar 0490 14 14 30. U kunt ook het gratis nummer 0800 21 640 bellen.

Du 23 au 25
septembre et du
30 septembre
au 2 octobre

Expo
Homeless but not less

Infos :
serena.alba@
doucheflux.be
0479 95 33 56

p.29

Photo : Julie de Bellaing



Agenda



N'hésitez pas à
nous informer sur
vos activités ! /
Organiseert u een
activiteit? laat het
ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

Les activités
dans votre commune

*De activiteiten
in uw gemeente*

MUSIQUE MUZIEK

sam 25.09

14:00 > 22:00

Festival Solid Art T

Art Migratoire présente la 1^{ère} édition du festival Solid Art T. 14h-16h : exposition et stand de sensibilisation. 16h-18h : témoignage et débat, projection de clips et documentaires, atelier pan/percussion. 18h-22h : concerts d'Aladin (rap), Nivek (rap), Hakil Free (reggae dancehall), Rasul (3R), Nutshell (reggae roots) et DJ set

Place de la Résistance

DANSE - DANS

Danses folkloriques Farandole

Adultes : jeudi de 20h à 22h)
l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22

Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vaneuken 31

Juniors (dès 12 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114

Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuis, petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.be
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

EXPO

30.08 > 05.09

13:00 > 17:00

Together, not alone, what happened next...

Exposition photo et parcours sonore de Norma Prendergast dans le cadre de la Semaine du Son. Norma choisit d'explorer ce qui se passe à côté de chez elle, son quartier, les voisins, les habitants d'Anderlecht. Elle les photographie, ils-elles parlent ensemble et elle les écoute. Elle fait des enregistrements sonores et crée des chansons inspirées par ces rencontres. Par le biais d'une installation audiovisuelle, elle crée un parcours visuel et une expérience auditive. Toutes ces rencontres sont soigneusement recueillies et rassemblées grâce à sa vision singulière. Norma définit sa démarche comme du slow journalism. Finissage le 5 septembre (16h-19h) à l'Antenne Scheut avec performances artistiques.

Gratuit
Antenne Scheut, 147 avenue de Scheut et Espace Carême, 3 rue du Chapelain - 0496 94 43 18 - www.escaledunord.brussels

dim/zon 05.09

13:00 > 17:00

Le 1^{er} dimanche du mois,

c'est gratuit au musée /
1^{ste} zondag van de maand,
gratis toegang tot het
museum

Maison d'Érasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
www.erasmushouse.museum/
activites - 02 521 13 83

07.09 > 30.09

La graine et le fruit

Exposition réalisée par l'Agence de communication et de diffusion des connaissances en collaboration avec la Bibliothèque centrale de la province de Luxembourg. La graine c'est l'avenir ! Venez découvrir cette exposition à la fois ludique et didactique pour remettre l'essentiel au cœur de nos priorités et redécouvrir les richesses que la nature nous offre.

Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
02 526 83 30 - www.emca.be

17.09 > 30.09

(mar > sam)

10:00 > 18:00

Maurice De Korte - Rêve et beauté

Exposition de sculpture, peinture et dessin organisée dans le cadre de la commémoration du 50^e anniversaire du décès de Maurice De Korte (1971-2021) et des 100 ans de la cité-jardin de Moortebeek (1921-2021). Vernissage le 16.09 à 19:00.

Ancienne maison de l'artiste, boulevard Shakespeare 7
Réservation : 0496 94 43 18
info@escaledunord.net

30.05 > 24.10

10:00 > 18:00

Swinging books

Exposition des œuvres de Sün Evvard, relieuse d'art de réputation internationale. Près de 70 pièces de toutes couleurs et matières, réparties et suspendues dans les salles des collections permanentes de la Maison d'Érasme, convergent de manière innovante et poétique. Tentoonstelling van de werken van Sün Evvard, een internationaal gelauwerde boekbindster. Bijna 70 stuks in alle kleuren en materialen, verdeeld en opgehangen in de zalen van de permanente collecties van het Erasmushuis, komen op een vernieuwende en poëtische manier samen.

Réservation obligatoire / Reservatie verplicht
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83
Musées Maison d'Érasme et Béguinage / Erasmushuis & Begijnhof
Museum - Rue de Formanoirstraat 31

15.03 > 15.12

Covid-19, la nouvelle Peste Noire?

Musée de la Médecine
Route de Lennik 808
Réservation : 02 555 34 31 - brigitte.dhossche@erasme.ulb.ac.be

LITTÉRATURE LITERATUUR

dim 26.09

10:00

Petit déjeuner littéraire avec Frédéric Stehr

Frédéric Stehr est né sixième d'une famille de sept enfants. Il fréquente un moment la section sérigraphie de l'École des Arts Graphiques de Paris. Néanmoins, il préfère crayonner dans les jardins publics, des heures durant. Il abandonne les Beaux-Arts et exerce divers métiers pour gagner sa vie (peintre, charpentier). C'est lors d'une mission d'intérim à l'École des Loisirs que son envie de dessiner et raconter en images se confirme. À ce jour, il a publié plus de 70 albums dont les séries Fufours, Calinours, Mariette et Soupir et Flocon. La rencontre sera animée par Déborah Dambon, spécialiste de la littérature jeunesse.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation obligatoire :
02 526 83 30 - www.emca.be

jeu 30.09

14:00

Je lis je[u]dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires. Animation en ligne et sur place, dans le jardin de la bibliothèque.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
02 526 83 30 - www.emca.be

WORKSHOPS

jeu 30.09

19:00

Soirée jeux

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation obligatoire : 02 526 83 30 - www.emca.be

lun > ven

Cours d'informatique et ateliers multimédias

Je commence (06.09 > 30.09,
04.10 > 29.10, 05.11 > 29.11)

Maison 1 (06.09 > 01.10, 05.10 >
29.10, 30.11 > 23.12)

Maison 2 (06/09 > 01.10, 07.09 >
30.09, 02/11 - 26/11)

Smartphone 1 (07/09 - 30/09,
19/10 - 11/11)

Au travail 1 (21/09-14/10, 28/10 -
25/11, 30/11-24/12)

Au travail 2 (07/09 - 30/09, 19/10 -
16/11, 30/11 - 23/12)

Au travail 3 ((06/09 - 24/09, 05/10 -
28/10, 23/11 - 16/12)

Cours à la carte sous forme
d'abonnement d'un an (30€)
ou atelier libre supervisé par 2
animateurs : lun 13:30 > 16:30, mar,
mer et jeu 16:00 > 18:00
Infos : 02 520 36 71
www.maksvzw.org

ma > vrij

Computerles en multimedia atelier

Ik begin: 26.04 > 27.05 (ma-do)

Thuis 1: 04.05 > 01.06 (di-do)

Thuis 2: 03.06 > 29.06 (di-do)

Op het werk 1: 31.05 > 24.06

Cursussen in de vorm van
een jaarabonnement (30€) of
workshop onder begeleiding
van 2 instructeurs op ma: 13:30 >
16:30, di, wo en do: 16:00 > 18:00

Infos : 02 520 36 71
www.maksvzw.org

SPORT

lun/ma

17:00 > 18:00

Futsal 6-8 ans/jaar

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma

17:30 > 19:00

Athlétisme 12-18 ans/jaar

Piste J. Owens
Drève Olympique 1 /
Olympische Dreef
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma

18:00 > 19:30

Foot féminin / Vrouwenvoetbal

Site Vogelenzang
Rue Chant d'Oiseaux /
Vogelzangstraat
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma

18:45 > 20:00

Yoga initiation / initiatie

Ecole P15
Rue A. Willemysstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

09:30 > 11:00

Marche active / Actief wandelen

Centre Peterbos
Parc du Peterbos 14

Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

17:00 > 19:00

Ping pong

Ecole P6/13
Rue de la Réconciliation /
Verzoeningstraat
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

18:30 > 19:30

Danse orientale / Oosterse dans

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

19:00 > 20:30

Athlétisme féminin / Atletiek voor vrouwen

Piste J. Owens
Drève Olympique 1 / Olympische Dreef
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di

19:45 > 21:00

Assouplissement / Versoepeling

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

9:15 > 10:00

Initiation à la natation (filles) / Zweminitiatie (meisjes)

Piscine Nautile zwembad
Rue Puccinistraat 64
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

10:15 > 11:00

Aquagym féminin / vrouwen

Piscine Nautile zwembad
Rue Puccinistraat 64
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

14:30 > 15:30

Pass Sport 6-8 ans/jaar

Formule annuelle comprenant
3 sports / Jaarpakket met
3 sporten : basket, futsal &
multisportSalle Simonetzaal, avenue
T. Verbeeklaan 10-12

Salle Lemmenszaal, rue du Chimiste
37 Scheikundigestraat
Ecole Marius Renard, chée de Mons
882 Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

15:30 > 16:30

Pass Sport 9-12 ans/jaar

Formule annuelle comprenant
Formule annuelle comprenant
3 sports / Jaarpakket met
3 sporten : basket, futsal et
multisports

Salle Simonetzaal, avenue T.
Verbeeklaan 10-12

Salle Lemmenszaal, rue du Chimiste
37 xxx NL
Ecole Marius Renard, chée de Mons
882 Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

13:00 > 14:00

Futsal 8-15 ans/jaar

Accessible aux personnes
en situation de handicap
ou présentant une maladie
chronique
Toegankelijk voor mensen met
een handicap of chronische
ziekte

Salle Simonetzaal
Avenue Théo Verbeeklaan 10-12
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

17:30 > 19:00

Futsal féminin / vrouwen

Salle Simonetzaal
Avenue Théo Verbeeklaan 10-12
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

18:00 > 19:00

Cardio Gym

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do

16:30 > 17:30

Escalade / Klimmen 6-8 ans/jaar

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do

18:00 > 19:15

Qi Gong initiation/initiatie

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

9:00 > 10:00

Escrime / Schermen 8-12 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

10:00 > 11:00

Escrime / Schermen 5-7 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

9:00 > 10:00

Jiu Jitsu 6-8 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

10:00 > 11:00

Jiu Jitsu 4-6 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

11:00 > 12:30

Marche active / Actief wandelen

Arrêt Parc Vives / Halte Vivespark
Avenue Marius Renardlaan
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

11:00 > 12:00

Eveil sportif 3-5 ans / Sportinitiatie 3-5 jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

13:00 > 14:00

Basket 8-16 ans/jaar

Accessible aux personnes
en situation de handicap
ou présentant une maladie
chronique

Toegankelijk voor mensen met
een handicap of chronische
ziekte

Ecole P17
Rue Jakob Smitsstraat 114
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

13:30 > 14:30

Multisports 9-12 ans/jaar

Ecole Marius Renard
Chaussée de Mons 882
Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

14:30 > 15:30

Cross Sport 12-18 ans/jaar

Ecole Marius Renard
Chée de Mons 882
Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

mer 01.09 > 29.09

14:30 & 15:30

Initiation gratuite au badminton

L'Amicale Anderlecht Avia

Projet de réaménagement du parc du Broeck

Heraanleg Broekpark

25.09

15:00 > 17:30

fr. La Commune
d'Anderlecht participe au projet
du réseau écologique bruxellois
mis en place par Bruxelles
Environnement. Ce projet a pour
objectifs de reconnecter les
espaces verts et de développer
la biodiversité, la nature et la
qualité de vie en ville. En 2019,
une phase de diagnostic a
été menée dans le quartier
Scheutveld en concertation avec
les acteurs locaux. Le parc du
Broeck a ainsi été sélectionné
pour le développement
d'aménagements concrets et
innovants à vocation écologique.
Venez découvrir et donner

votre avis sur l'avant-projet de
réaménagement du parc du
Broeck !

nl. De gemeente
Anderlecht maakt deel uit
van het ecologisch netwerk
Brussel, dat werd opgezet
door Leefmilieu Brussel. Dit
project beoogt de groene
ruimten opnieuw met elkaar
te verbinden en biodiversiteit,
natuur en levenskwaliteit in de
stad verder te ontwikkelen. In
2019 werd in de wijk Scheutveld
een diagnosefase uitgevoerd
in overleg met de plaatselijke
actoren. Het Broekpark
werd geselecteerd voor de

ontwikkeling van concrete
en innovatieve ecologische
voorzieningen. Ontdek het
voorontwerp voor de heraanleg
van het Broekpark en geef ons
uw mening!



Parc du Broeck
Broekpark, Broekstraat 103
Gratuit-Gratis
reseau_ecologique@
21solutions.eu
02 502 99 93

Hockey Club organise des séances d'initiation chaque mercredi de septembre, en parallèle des entraînements des jeunes. Enfants né·e·s en 2015 et avant : de 14h30 à 15h30. Enfants né·e·s en 2016/2017 : de 15h30 à 16h30.

www.amicale-anderlecht.com
Drève Olympique 11
sportif@amicale-anderlecht.com
0477 75 57 26

JEUNESSE JEUGD

sam 25.09

10:00

Les petits samedis des bébés

Une conteuse Nadine Javaux proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.

Jardin de la Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable
02 526 83 30 - www.emca.be

mer 29.09

14:00 > 15:00

Les envolées du mercredi

Les enfants sont accueilli·e·s pour écouter et vivre une ou plusieurs histoires racontées par Fahem Abes.

Jardin de la Bibliothèque de l'Espace Carême - Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

SENIORS SENIOREN

lun/ma

9:30 > 10:30

Prévention des chutes / Valpreventie

Centre Forestier Centrum

Rue Démosthènestraat 40
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

lun & ven

13:00 > 18:00

Club de whist

Le club de cartes Atoutcoeur recherche des joueurs et joueuses de whist. Particularités: club non-fumeur - pas de frais d'inscription.

Pavillon du parc Effort, rue Fénelon /
rue Corneille - 02 522 35 45

lun/m

17:30 > 18:30

Yoga adapté / aangepaste Yoga

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

sam

9:30 > 13:00

Atelier créatif

Vous aimez créer de vos propres mains ? Alors rejoignez cet atelier créatif autodidacte, sans professeur. Chaque personne apporte ses idées et connaissances pour confectionner diverses décorations, cartes de vœux, broderies, tricot et autres. Une petite participation financière est demandée pour l'achat de matériel.

Pavillon du parc Effort, rue Fénelon /
rue Corneille
0476 58 09 28

mer/wo 29.09

10:00 > 13:00

Matinées au mini-golf / Ochtend op de mini-golf

Venez en petit groupe de 2 à 3 personnes ou seul·e et on vous trouvera des partenaires.

Gratuit - Gratis
Coin rue Debussy et av. Marius

Renard
Op de hoek van de Debussystraat en de Marius Renardlaan
Réservation obligatoire :
activin1070@anderlecht.brussels
02 800 07 44 - 0498 588 996

jeu/do

13:30 > 14:30

14:45 > 15:45

Qi Gong adapté / aangepaste Qi Gong

Espace Scheut
Rue L. De Swaefstraat 10B
Inscription/inschrijving :
sportin1070@anderlecht.brussels

BALADES WANDELINGEN

dim 03.10

08:00 > 15:00

Marche champêtre dans la vallée de la Pede

Le club de marche Police Walkers Anderlecht BBW053 organise sa 18e Marche Champêtre dans la vallée de la Pede. Parcours de 5, 7, 14 et 21 km. Marches fléchées et possibilité de ravitaillement.

Départ à l'école Les Trèfles, rue Delwart 38
Inscriptions : 0493 19 99 39

DIVERS

jeu/do 09.09 &
30.09

19:00

Conseil communal / Gemeenteraad

Afin d'assurer le respect des règles de distanciation sociale, les séances du Conseil communal se dérouleront dans la salle Aurore. Elles sont toutefois retransmises en direct sur YouTube (rechercher "Commune Anderlecht") et via la page Facebook officielle "1070 Anderlecht".

Teneinde de afstandsregels na te kunnen leven, vinden de zittingen van de Gemeenteraad plaats in de Aurorezaal. Ze worden wel live uitgezonden via YouTube (zoeken naar "Gemeente Anderlecht") en de officiële Facebookpagina "1070 Anderlecht".

Salle Aurorezaal
Chaussée de Mons 722
Bergensesteenweg
02 558 08 00
info@anderlecht.brussels

jeu/do 23.09

18:30

Soirée d'info Zinne (monnaie locale)

Lancée en 2019 en version papier, la monnaie locale bruxelloise devient électronique. D'ici quelques jours, vous pourrez utiliser la Zinne avec votre smartphone dans une douzaine d'établissements anderlechtois et plus de 200 partenaires à Bruxelles. Pour en savoir plus, rendez-vous à la Maison de la Participation le 23 septembre.

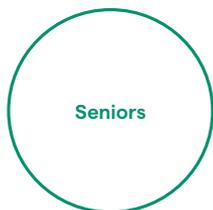
Rue Wayez 94
www.zinne.brussels

04 > 17.10

Festival de la Solidarité internationale

Expositions, théâtre, danse, films, animations et débats pour échanger et réfléchir sur la thématique des droits des peuples. Cette thématique s'inscrit dans la suite du travail mené par la Commune en 2020 sur les colonisations et les conséquences en termes des droits des peuples. Afin d'assurer les activités dans le contexte actuel, nous procéderons par inscription dès la dernière semaine du mois de septembre.

Tentoonstellingen, theater, dans, films, animaties en debatten om meningen uit te wisselen en na te denken over het thema



Activ
in10
70

fr. Toutes les activités sont accessibles aux adultes et ont été spécialement pensées pour les plus de 60 ans et les personnes en situation de handicap.

Expression musicale

2^e et 4^e lundi du mois de 10h à 11h30

Espace Marc Bernard,
rue des Goujons 57

Artisanat du fil

Lundi de 10h30 à 13h30
Centre Scheut, rue Léopold De Swaef 10B

Yoga du rire

2^e mardi du mois de 15h30 à 16h30

Centre Forestier, rue Démosthène 40

Bijoux

Mercredi de 13h30 à 16h
Centre Wayez, chaussée de Mons 593

Initiation à l'informatique

Mercredi de 14h à 17h
Events Lab, Rue du Broeck 52

Voix et mouvement

Jeudi de 10h à 11h30
Centre Van Lierde,
rue Van Lierde 16

Herboristerie

2^e jeudi du mois de 14h à 16h
Centre Colombophiles,
parc des Colombophiles

Initiation à l'informatique

Vendredi de 14h à 16h
Centre Colombophiles,
parc des Colombophiles

Cyclo danse

1^{er} et 3^e vendredi du mois de 15h à 17h
Centre Van Lierde,
rue Van Lierde 16

Expression corporelle

Vendredi de 14h à 16h
Centre Forestier, rue Démosthène 40

Tarifs pour les Anderlechtois·es
Carte de 10 leçons : 15€ (adultes)
ou 10€ (+60 ans / handicap)

Inscriptions

À la fin de la première séance (uniquement en septembre) ou le mercredi de 9h30 à 11h30 rue de Fiennes 75

volkerenrechten. Dit thema ligt in het verlengde van het werk dat de gemeente in 2020 heeft verricht in verband met koloniaties en de gevolgen daarvan op volkerenrechten. Om de activiteiten in de huidige context te garanderen, starten de inschrijvingen in de laatste week van september.

0495 59 41 62
solidariteinternationale@
anderlecht.brussels

ven

9:30 > 10:30

Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs ou juridiques, à remplir votre dossier de logement, à rédiger votre courrier personnel et vous accompagne dans vos démarches pour (re)trouver un emploi. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Accompagnement gratuit et anonyme.

Ludothèque de l'Espace Carème
Rue du Chapelain 1-7
02 526 83 30 – www.emca.be



lun, mar, mer & ven

09:00 > 11:30

Permanences santé gratuites / Gratis gezondheidsbijstand

Vous ne parvenez pas à accéder à certains soins de santé? Votre traitement ou vos soins ont été suspendus en raison de la pandémie? Vous rencontrez des difficultés pour remplir certaines formalités? Vous pouvez prendre contact avec un travailleur en santé communautaire qui vous conseillera et vous accompagnera.

lun : centre Colombophiles, rue des Colombophiles 124 (pavillon du parc)
mar : centre Forestier, rue Démosthène 40 (entrée par le parc)
mer : centre Wayez, chaussée de Mons 593
ven : espace Marc Bernard, rue des Goujons 57
Infos : 0471 94 32 45 - abdelhafid.
boumansour@chw-intermut.be

Vindt u niet de toegang tot bepaalde gezondheidsdiensten? Uw behandeling of zorg werd opgeschort door de pandemie? Ondervindt u moeilijkheden bij het vervullen van bepaalde formaliteiten? Neem dan contact op met een gezondheidswerker van de gemeente die u zal begeleiden en adviseren.

ma: centrum Duivenmelkers, Duivenmelkersstraat 124 (paviljoen van het park)
di: centrum Forestier, Demosthenesstraat 40 (ingang via het park)
woe: centrum Wayez, Bergensesteenweg 593
vrij: ruimte Marc Bernard, Grondelsstraat 57
Info: 0471 94 32 45 - abdelhafid.
boumansour@chw-intermut.be



ven/vr

15:00 > 16:30

Permanences juridiques gratuites / Gratis juridische bijstand

Ces permanences assurées par des avocats volontaires et généralistes sont organisées par la Commission d'aide juridique. Les avocats peuvent vous fournir un premier conseil juridique entièrement gratuit. Cette aide est accessible à tous, sans rendez-vous.

De Commissie voor Rechtsbijstand organiseert juridische bijstand, verleend door vrijwillige advocaten. De advocaten bieden u een eerste juridisch advies volledig gratis aan. Deze bijstand is voor iedereen toegankelijk, zonder afspraak.

Antenne Centre/Centrum, place de la Vaillance 27 Dapperheidsplein

Réouverture des restaurants de quartier communaux

Heropening van de gemeentelijke buurt- restaurants

fr. Après une longue période de fermeture de l'horeca, nous avons le plaisir de vous annoncer que nos restaurants de quartier ont rouvert leurs portes cet été. Les repas peuvent être mangés sur place ou à emporter. Découvrez les menus du mois et les modalités de réservation dans nos 5 restaurants :

- Colombophiles, rue des Colombophiles 124 (pavillon du parc)
- Craps, rue F. Craps 2 (hall d'entrée à gauche)

- Forestier, rue Démosthène 40 (entrée par le parc)
- Peterbos, parc du Peterbos bloc 14
- Wayez, chée de Mons 593
Réductions pour les + 60 ans et bénéficiaires d'intervention majorée (BIM)

nl. Na een lange sluiting van de horecasector zijn wij verheugd om aan te kondigen dat onze buurt-

restaurants deze zomer hun deuren weer hebben geopend. Maaltijden kunnen binnen worden gegeten of worden meegenomen. Ontdek de menu's van de maand en hoe u kunt reserveren in onze 5 restaurants:

- Duivenmelkers, Duivenmelkersstraat 124 (paviljoen van het park)
- Craps, F. Crapsstraat 2 (inkom aan de linker-kant)
- Forestier, Demosthenesstraat 40 (ingang via het park)

- Peterbos, Peterbospark blok 14
- Wayez, Bergensesteenweg 593
Personen ouder dan 60 en personen met een vergoogde tegemoetkoming, krijgen korting.



02 558 08 40
02 800 07 44
social@anderlecht.
brussels

nl. Alle activiteiten zijn toegankelijk voor volwassenen en zijn speciaal ontworpen voor 60-plussers en personen met een handicap.

Muzikale expressie

2^e en 4^e maandag van de maand van 10u tot 11u30
Espace Marc Bernard,
Grondelsstraat 57

Garen ambachten

Maandag van 10u30 tot 13u30
Centrum Scheut,
Leopold De Swaefstraat 10B

Lachyoga

2^e dinsdag van de maand van 15u30 tot 16u30
Centrum Forestier,
Demosthenesstraat 40

Juwelen

Woensdag van 13u30 tot 16u
Centrum Wayez,
Bergensesteenweg 593

Computerinitiatie

Woensdag van 14u tot 17u
Events Lab, Broeckstraat 52

Stem en beweging

Donderdag van 10u tot 11u30
Centrum Van Lierde,
Van Lierdestraat 16

Kruidengeneeskunde

2^e donderdag van de maand van 14u tot 16u
Centrum Duivenmelkers,
Duivenmelkerspark

Computerinitiatie

Vrijdag van 14u tot 16u
Centrum Duivenmelkers,
Duivenmelkerspark

Cyclo dans

1^{ste} en 3^{de} vrijdag van de maand van 15u tot 17u
Centrum Van Lierde, Van Lierdestraat 16

Lichaamstaal

Vrijdag van 14u tot 16u
Centrum Forestier,
Demosthenesstraat 40

Prijzen voor Anderlechtenaren
Kaart van 10 lessen: 15€
(volwassenen) of 10€ (+60 jaar /
handicap)

Inschrijving
Aan het einde van de eerste
sessie (alleen in september)
of op woensdag van 9u30 tot
11u30, Fiennesstraat 75



02 558 08 44
activin1070@
anderlecht.brussels

Scheut

GRATUIT DE
SEPTEMBRE À
DÉCEMBRE



Family
in10
70

Peterbos

Activités FAMILY'IN à Scheut

Le programme FAMILY'IN propose une foule d'ateliers pour les enfants et les familles organisés à l'Espace Scheut, rue Léopold de Swaef 10B. Il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Un espace public numérique (ordinateurs et connexion Internet) est accessible pendant l'activité de vos enfants. Découvrez la programmation complète sur www.anderlecht.be/fr/familyin-2021 !

**Eveil par la peinture
(5-16 ans)**
ven 10.09 & 24.09
16:00 > 17:00

**Création d'un instrument
de musique (8-12 ans)**
mer 08.09 & 22.09
14:00 > 16:00

**Customisation et création
d'accessoires (8-12 ans)**
jeu 09.09 & 23.09
16:00 > 17:00

**Conférence-débat
parents en transition**
ven 10.09
19:00 > 21:00

Gestion des émotions
sam 11.09, 18.09 & 25.09
09:30 > 10:30 (3-5 ans)
10:30 > 11:30 (5-8 ans)

**Création d'une œuvre
collective (6-11 ans)**
dim 12.09 & 26.09
14:00 > 16:00

**Mieux dans mon corps
(adultes)**
lun 13.09 & 27.09
09:30 > 10:30

**Eveil de l'écoute et du
regard (6 mois-3 ans)**
mar 14.09 & 28.09
10:00 > 11:00

**Techniques d'animation
(mamans)**
mar 14.09 & 28.09
10:30 > 12:30

City Games (8-12 ans)
mer 15.09 & 29.09
13:30 > 17:30

**Les petits musiciens
(6-8 ans)**
mer 15.09 & 29.09
14:00 > 15:00

**Animations scientifiques
(8-12 ans)**
mer 15.09 & 29.09
14:00 > 15:30

**Répétitions de théâtre
ouvertes (dès 14 ans)**
mer 15.09 & 29.09
18:00 > 21:00

Temps Danse (0-3 ans)
jeu 16.09 & 30.09
10:00 > 11:30

**Aventure et jeux de
société (dès 6 ans)**
ven 17.09
16:30 > 18:00

**Dessin humoristique
(7-14 ans)**
sam 18.09
10:00 > 12:00

**Jeunesses musicales
(3-6 ans)**
sam 18.09
10:30 > 11:30

**Création théâtrale
(dès 14 ans)**
sam 18.09
13:30 > 16:30

**Création radio
(8-12 ans)**
sam 18.09
14:00 > 16:00

Infos et inscriptions :
enfance@anderlecht.brussels
02 431 94 23

Coaching emploi pour les jeunes du Peterbos

fr. L'équipe de Trajectoires jeunes propose des formations de coaching et de remobilisation pour les jeunes du Peterbos à la recherche d'un emploi. Ces formations en groupe ont lieu tous les mardi et jeudi de 13h30 à 15h30, au bloc 4 de la cité du Peterbos.

Trajectoire Jeunes est une antenne de quartier destinée aux jeunes de 18 à 30 ans, habitant le quartier Peterbos et ses alentours. L'antenne est portée par la Mission Locale d'Anderlecht et le service Jeunesse de la Commune d'Anderlecht dans le cadre du Contrat de quartier durable Peterbos.

Attention : pas de réservation, mais le nombre de places par session est limité (maximum 10 personnes).



jbekis@mlianderlecht.brussels
0478 69 01 89

Een bloem om het isolement te doorbreken

nl. Ter gelegenheid van de Internationale Dag van de Ouderen neemt vzw Bras dessus Bras dessous deel aan de actie «Eenvoudig als een bloem». Op 1 oktober zullen de vrijwilligers van Bras dessus Bras dessous een bloem aanbieden om mensen bewust te maken van isolement en eenzaamheid bij ouderen. Wilt u deelnemen en een paar uur van uw tijd aanbieden? Er zijn twee mogelijkheden: donderdag 30 september tijdens de voorbereidingen van de actie en vrijdag 1 oktober door voorbijgangers een bloem aan te bieden om mensen te sensibiliseren voor het probleem.



hello@samentoujours.be
0483 63 63 76

Expo Homeless but not less

Homeless but not less

Photographe / Fotografe
Julie de Bellaing



Entrée gratuite
Gratis toegang

Espace 16 Arts
Rue Rossinstraat 16
1070 Anderlecht

Vernissage
23.09.2021
8.30.09 > 02.10.2021
Infos: doucheflux.be

DOUCHE
FLUX

fr. L'asbl DoucheFLUX, en étroite collaboration avec la photographe Julie de Bellaing et l'art-thérapeute Tookie Watteau, vous propose de dépasser les clichés sur le sans-abrisme au féminin à travers l'exposition « Homeless but not less ».

En parcourant celle-ci, vous découvrirez les portraits d'une dizaine de femmes hors du commun qui ont toutes, à un moment de leur vie, connu un problème lié à la question du logement. Des portraits photographiques, construits et pensés avec chacune d'entre elles, mais aussi autoportraits réalisés lors d'ateliers d'art-thérapie. Une présence sera assurée pendant les heures d'exposition, afin d'échanger sur ce que vous aurez vu et avec celles que vous aurez découvert, si vous le souhaitez ! DoucheFLUX veut contrer la relégation des personnes en situation précaire, avec ou sans logement, avec ou sans papiers, d'ici ou d'ailleurs. L'asbl offre des services de première nécessité, organise des activités et développe un pôle plaidoyer. Un hébergement de transit de

femmes sans chez-soi dans le but de les accompagner vers un logement durable a vu le jour en avril 2020. Subsidée par le service Cohésion de la Commune, l'exposition sera visible à l'Espace 16Arts (rue Rossini 16), du 23 au 25 septembre et du 30 septembre au 2 octobre. Les jeudi et vendredi de 16h à 20h et samedi de 10h à 16h. Vernissage le jeudi 23 septembre. Gratuit

nl. Vzw DoucheFLUX, in samenwerking met fotografe Julie de Bellaing en creatief therapeut Tookie Watteau, wil komaf maken met clichés rond dakloosheid via de tentoonstelling « Homeless but not less ».

Op deze tentoonstelling ontdekt u de portretten van een tiental buitengewone vrouwen die allemaal op een bepaald moment een huisvestingsprobleem hebben gekend. Er zullen fotoportretten te zien zijn die met elk van hen persoonlijk werden geconstrueerd

en uitgedacht, maar ook zelfportretten gemaakt tijdens workshops creatieve therapie. Indien u wilt, is er tijdens de tentoonstelling ook de gelegenheid om met de vrouwen zelf te praten over wat u hebt gezien! DoucheFLUX strijdt tegen de degradatie van mensen in precare situaties, met of zonder huisvesting, met of zonder papieren, van hier of elders. De vereniging biedt basisdiensten aan, organiseert activiteiten en ontwikkelt een belangenbehartigingspool. In april 2020 opende een opvang voor dakloze vrouwen die hen begeleidt naar duurzame huisvesting. De tentoonstelling wordt gesubsidieerd door de dienst Cohésie van de gemeente en is van 23 tot 25 september en van 30 september tot 2 oktober te zien in Espace 16Arts (Rossinstraat 16). Donderdag en vrijdag van 16u tot 20u en zaterdag van 10u tot 16u. De vernissage vindt plaats op donderdag 23 september. Gratis



serena.alba@doucheflux.be
0470 95 33 56

Offrir une fleur pour rompre l'isolement

fr. À l'occasion de la journée internationale des personnes âgées, l'asbl Bras dessus Bras dessous participe à l'action «Simple comme une fleur». Le 1^{er} octobre, les bénévoles offriront une fleur aux passant·e·s des quartiers de la commune pour sensibiliser à l'isolement et à la solitude des personnes âgées. Vous souhaitez prendre part à l'action en offrant quelques heures de votre temps? Deux possibilités : jeudi 30 septembre lors des préparatifs de l'action et vendredi 1^{er} octobre en offrant une fleur aux passant·e·s afin de les sensibiliser à la problématique.



hello@samentoujours.be
0483 63 63 76

Scheut 'N Sound



fr. À l'occasion de sa rentrée de saison et de la fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le centre culturel d'Anderlecht vous propose une journée de concerts gratuits dans le parc du Petit Scheut, le samedi 25 septembre de 14h à 22h30.

L'affiche de l'événement est éclectique et délicieusement surprenante : durant l'après-midi, vous profiterez entre autres de rythmiques africaines, sud-américaines, funk ou soul. En soirée, la programmation évoluera davantage vers la musique électronique, avec les groupes Tukan (au croisement de l'électronique et du jazz), Dig It (electroswing) et Glauque, qui explose les codes de la

chanson française et fusionne rap et electro. Avec le soutien de la COCOF.

14h : Le Vagabond et le Renard
15h : Ziza Youssouf
16h : Tempête Bleue
17h : La Chiva Gantiva
18h : Estelle Baldé
19h : Tukan
20h : Dig It
21h : Glauque



Parc du Petit Scheut,
147 avenue de Scheut
0496 94 43 18
www.escaledunord.brussels

7 emblematische plaatsen in Anderlecht open voor het publiek

nl. Dit jaar vinden de *Heritage Days* plaats op 18 en 19 september. Het thema is "Meeting Points". Deze editie legt de nadruk op openbare ruimten, parken, cafés, theaters, salons, loketten, enz., maar ook op plaatsen waar grote openbare evenementen plaatsvinden. In Anderlecht worden wandel- en fietstochten en geleide bezoeken georganiseerd op 7 emblematische plaatsen: het Astridpark, de Slachthuizen, de collegiale kerk, het Erasmushuis, de Fourmilière, de synagoge en het Maurice Carémuseum.

Collegiale Sint-Pieter-en-Guido

De kerk werd gebouwd tussen de 14e en de 16e eeuw en was bedoeld voor grotere bijeenkomsten dan een eenvoudige parochiegemeenschap. Eeuwenlang was het een bedevaartsoord waar elk jaar met Pinksteren duizenden mensen samenkwamen om de relikwieën van de heilige Guido te aanbidden. In de 18e eeuw werd er zelfs een paardenrace georganiseerd rond de kerk. Deze verschillende rituelen zullen worden toegelicht tijdens de rondleiding, op de plaats zelf waar ze plaatsvonden.

- FR: za en zo om 14u

- NL: zo om 13u30

Erasmushuis

Het Erasmushuis herbergt een fascinerende boekencollectie vol oude edities van de humanist. De meeste werken dateren uit de 16e eeuw. Ze zijn kwetsbaar en verdienen speciale zorg. Twee restaurateurs delen hun liefde voor het vak met u en onthullen exclusief hun atelier. Het atelier is het hele weekend open van 10u tot 13u en van 14u tot 17u. Ontdek ook de tuinen van het Erasmushuis, een oase van natuur en rust in het hart van de stad. De gidsen zullen u meer vertellen over de geneeskrachtige planten en kunstwerken in de tuin, alsook over Erasmus en de Renaissance. Zaterdag en zondag om 10u30, 12u, 14u 15u en 16u30. Ontmoet tot slot Sün Evvard, de kunstenaar van de tijdelijke tentoonstelling *Swinging books*, die u de fabricagegeheimen zal onthullen van zijn schitterende boekbindkunst: za en zo om 11u30, 13u, 15u en 16u (FR + EN).

Begeleide wandelingen

Op zaterdag en zondag om 14u30 (FR) ontdekt u tijdens de wandeling plaatsen waar leden van het Verzet elkaar tijdens de Tweede Wereldoorlog in Kuregem ontmoetten, optraden en herdachten: straten, pleinen, oude cafés, huizen, werkplaatsen, scholen en kloosters waar mannen en vrouwen samenkwamen om documenten door te geven, de bezetter te bespioneren, voortvluchtigen en vervolgd te verbergen, pamfletten te verspreiden of acties op touw te zetten. Maar ook plaatsen waar razzia's gehouden werden, mensen gearresteerd werden en gedenkplaatsen. Van het Verzetsmuseum tot het Nationaal Monument voor de Joodse martelaren van België, ontdek de plaatsen en verhalen van degenen die ervoor kozen zich te verzetten tegen de bezetter. Andere wandelingen brengen u naar het Astridpark, Studio CityGate, de Slachthuizen of de microparken langs het kanaal.



<https://heritagedays.urban.brussels/>

fr. Le prochains *Heritage Days* se dérouleront les 18 et 19 septembre sur le thème des 'Meeting Points'. Cette édition mettra à l'honneur les espaces publics, parcs, cafés, théâtres, parloirs, salles de guichets... mais aussi les lieux qui accueillent les grandes

manifestations publiques. À Anderlecht, des balades (à pied et à vélo) et des visites guidées sont organisées dans 7 lieux emblématiques : le parc Astrid, les abattoirs, la collégiale, la Maison d'Érasme, la Fourmilière, la synagoge et le musée Maurice Carême.

Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon

Construite entre le 14^e et le 16^e siècle, l'église était prévue pour des rassemblements bien plus larges que la simple communauté paroissiale. Pendant des siècles, elle a été un lieu de pèlerinage où, chaque année à la Pentecôte, convergeaient des milliers de personnes venues adorer les reliques de saint Guidon. Au 18^e siècle, une courses de chevaux était même organisée autour de l'église. Ces différents rites vous seront expliqués lors de la visite guidée, sur les lieux mêmes où ils se déroulaient.

FR : sam et dim à 14h

NL : dim à 13h30

Maison d'Érasme

La Maison d'Érasme conserve une fascinante collection d'éditions anciennes des livres de l'humaniste. Ces ouvrages datent pour la plupart du 16e siècle. Ils sont fragiles et méritent des soins spécifiques. Deux restauratrices vous partageront l'amour de leur métier et dévoileront en exclusivité leur atelier. Celui-ci sera ouvert tout le week-end de 10h à 13h et





Heritage days

de 14h à 17h. Découvrez aussi les jardins de la Maison d'Érasme, oasis de paix et de nature au cœur de la ville. Outre les secrets des plantes médicinales ou les œuvres des artistes dans le jardin, les guides vous dévoileront des histoires sur Érasme et la Renaissance : sam et dim à 10h30, 12h, 14h, 15h et 16h30. Enfin, rencontrez Sün Evrard, l'artiste de l'expo temporaire Swinging books, qui vous dévoile les secrets de fabrication de ses superbes reliures : sam et dim à 11h30, 13h, 15h et 16h (FR + EN).

Balades guidées

Samedi et dimanche à 14h30 (FR), une promenade vous emmènera à la découverte des lieux de rencontre, d'actions et de mémoire de la résistance à Cureghem durant la 2e Guerre mondiale : rues, squares, anciens cafés, habitations, ateliers, école et couvent où femmes et hommes se rencontraient pour transmettre des documents, espionner l'occupant, cacher fugitif·ve·s et persécuté·e·s, reproduire clandestinement des tracts ou initier des actions. Mais aussi des lieux d'arrestations et de rafles, et des lieux de mémoire.

Du Musée de la résistance au Mémorial aux martyrs juifs, venez découvrir les lieux et les histoires de celles et ceux qui choisirent de s'opposer à l'occupant. D'autres balades vous emmèneront à la découverte du parc Astrid, du Studio CityGate, des abattoirs ou des micro-parcs aux abords du canal.



Évasion
Ontspanning

7 lieux emblématiques d'Anderlecht ouverts au public

Particip'10
7

Ma voix
pour mon quartier
Mijn stem
voor mijn wijk
Megafon



Rencontrez le Collège dans votre quartier !

Ontmoet het college in uw wijk!

Anderlecht

Voir p.
Zie blz.
7